

راهنمای زبان تخصصی حسابداری ۱

دانشگاه پیام نور



کاری از: سمیرا مصطفوی



نام کتاب: راهنمای زبان تخصصی (۱) رشته حسابداری

دانشگاه پیام نور به همراه نمونه آزمونهای سالهای گذشته

نویسنده: **سمیرا مصطفوی**

سال انتشار: **۱۳۹۲ (اسفند ماه)**

راهنمای زبان تخصصی (۱) رشته حسابداری

دانشگاه پیام نور به همراه آزمونهای سالهای

گذشته

کاری از: سمیرا مصطفوی

اسفند ۱۳۹۲

پیشگفتار:

زبان تخصصی درسی بسیار مهم می باشد، بگونه‌ای که می‌تواند پلی ارتباطی میان دانشجویان رشته حسابداری و دنیای پیشرفته علمی فراسوی مرزهای زبانی باشد. از سویی دیگر یکی از درسهایی که در پذیرش دانشجویان در مقطع‌های بالاتر از کارشناسی بسیار اهمیت دارد، میزان چیرگی بر زبان انگلیسی می باشد.

بر پایه همین موارد و همچنین جهت کمکی هر چند کوچک به دانشجویان در راه یادگیری هر چه بهتر زبان انگلیسی در رشته حسابداری پیام نور، اقدام به تهیه و تدوین این مجموعه شده است. هدف نخست، کمک به دانشجویان در راه یادگیری هر چه بهتر و بیشتر زبان انگلیسی تخصصی حسابداری می باشد. از همین سوی، کوشیده‌ام تا نخست یک جمله انگلیسی و سپس معنی جمله به زبان فارسی آورده شود.

این جزوه یا کتاب چه مواردی را پوشش میدهد؟

در چند سال گذشته تنها ۶ درس نخست کتاب برای آزمون پایان ترم قرار داده شده است. بنابراین تنها شش درس نخست در این فایل قرار گرفته است. همچنین از آنجایی که تقریباً همه پرسشهای آزمونهای پایان ترم از بخش مرور اهداف و مرور واژگان درسها می باشد، در این فایل همین بخشها پوشش داده شده اند تا هم زمان کمتری برای یادگیری نیاز داشته باشد و هم در هزینه صرفه جویی گردد.

چگونه این مجموعه را کاراتر بخوانیم:

برای اینکه بهره وری و کارایی بیشتری در خواندن این مجموعه داشته باشید، پیشنهاد می کنم حتما روال زیر را در دستور کار خود قرار دهید: **نخست**) برابر فارسی واژگان هر درس را که در جدولی در پایان هر فصل آمده اند را از بر کنید (حفظ نمایید)، **دوم**) در اولین گام، بکوشید تا خودتان جمله‌ها را ترجمه کنید. اگر تعداد واژگان انگلیسی و نا آشنا زیاد هستند ابتدا آنها را از یک واژه نامه یاد گرفته و در صورتیکه تعداد آنها کم اند (یعنی در هر جمله یک تا سه واژه)، بکوشید تا معنی آنها را حدس زده و بر اساس مفهوم کلی جمله به آنها معنی دهید. **در پایان**) معنی خود را با معنی جمله سنجیده و اشکالات خود را برطرف ساخته و زبان خود را بهبود بخشید.

دو نکته بسیار مهم در یادگیری یک زبان خارجی زمان و پشتکار است. یعنی باید تلاش کنید تا در طول یک ترم هر روز و یا روز در میان (دست کم یکبار در هفته) و در هر نوبت حدوداً نیم ساعت زبان کار کنید و به همین شیوه ای که در بالا گفته شد به یادگیری زبان پردازید. تلاش کنید که این زمان در روزهای مختلف یکسان باشد تا مغز نیز همراهی بیشتری در یادگیری زبان داشته باشد (برای نمونه روز در میان از ساعت ۱۸ تا ۱۸:۴۵). پشتکار داشته باشید و با خود پیمان ببندید که یادگیری زبان و ترجمه را ادامه خواهید داد.

پس از فصلها نیز ۹ نمونه درس زبان تخصصی ۱ رشته حسابداری پیام نور مربوط به ترم‌های گذشته آمده است که میتوانید با انجام این آزمونها میزان یادگیری و آمادگی خود را برای آزمون واقعی پایان ترم بسنجید. این آزمونها در وبسایتهای زیادی به رایگان آمده اند.

گفتمنی است برای تهیه این مجموعه تلاش بسیاری صورت گرفته است و اگر میخواهید که نویسنده و تهیه کننده این مجموعه از شما خواننده گرامی رضایت داشته باشد و برایتان آرزوی موفقیت بیشتری بکند لازم است که مبلغ ۲۵.۰۰۰ ریال (دو هزار و پانصد تومان) به حساب شماره ۴۶۴۰۳۲۶۷۶۳ (بانک ملت) و یا شماره کارت ۶۱۰۴-۳۳۷۲-۳۰۵۹-۷۰۲۱ بنام نویسنده (سمیرا مصطفوی) واریز نمایید. در غیر اینصورت در صورت استفاده در برابر وجدان خود و قوانین طبیعی و شرعی مسوول خواهید بود. این مبلغ ناچیز انتخاب شده است تا هر دانشجویی با هر وضعیت مالی توان پرداخت آنرا داشته باشد و فشار مالی به کسی وارد نگردد.

چنانچه نمی‌خواهید برای این مجموعه پولی را پرداخت کنید لازم است همینجا این فایل یا جزوه را بسته و دیگر آنرا نخوانید. پیش از تصمیم‌گیری در این باره می‌توانید نگاهی گذرا به کل مطالب داشته باشید.

برای همگی شما دانشجویان گرامی موفقیت و سرافرازی را آرزو مندم.

پیشگفتار:	۴
پودمان (فصل) نخست: کاربردهای اطلاعات حسابداری	۷
اهداف یادگیری	۷
مرور اهداف یادگیری (<i>Review of Learning Objectives</i>)	۸
بازبینی مفاهیم و واژگان (<i>Review of Concepts and Terminology</i>)	۱۰
پودمان (فصل) دوم: انتقال اطلاعات از طریق صورتهای مالی	۱۴
اهداف یادگیری	۱۴
مرور اهداف یادگیری (<i>Review of Learning Objectives</i>)	۱۴
بازبینی مفاهیم و واژگان (<i>Review of Concepts and Terminology</i>)	۱۶
پودمان (فصل) سوم: اندازهگیری معاملات تجاری	۲۱
اهداف یادگیری	۲۱
مرور اهداف یادگیری (<i>Review of Learning Objectives</i>)	۲۱
بازبینی مفاهیم و واژگان (<i>Review of Concepts and Terminology</i>)	۲۴
پودمان (فصل) چهارم: اندازهگیری سود واحد تجاری	۲۸
اهداف یادگیری	۲۸
مرور اهداف یادگیری (<i>Review of Learning Objectives</i>)	۲۸
بازبینی مفاهیم و واژگان (<i>Review of Concepts and Terminology</i>)	۳۲
پودمان (فصل) پنجم: واکاوی و گزارشگری مالی	۳۷
اهداف یادگیری	۳۷
مرور اهداف یادگیری (<i>Review of Learning Objectives</i>)	۳۷
بازبینی مفاهیم و واژگان (<i>Review of Concepts and Terminology</i>)	۴۲
پودمان (فصل) ششم: داراییهای آنی کوتاهمدت	۴۹
اهداف یادگیری	۴۹
مرور اهداف یادگیری (<i>Review of Learning Objectives</i>)	۴۹
بازبینی مفاهیم و واژگان (<i>Review of Concepts and Terminology</i>)	۵۳
پودمان (فصل) هفتم: نمونه پرسشهای آزمونهای گذشته و پاسخ آنها	۵۸

پودمان (فصل) نخست: کاربردهای اطلاعات حسابداری (Uses of accounting information)

اهداف یادگیری

Define accounting as an information system

۱. حسابداری را به عنوان یک سیستم اطلاعاتی تعریف کنید.

Identify business goals and activities

۲. اهداف و فعالیتهای کسب و کار را بشناسید.

Describe the role of accounting in making informed decisions

۳. نقش حسابداری را در تصمیم‌گیریهای درست، توصیف کنید.

Distinguish between accounting from bookkeeping

۴. حسابداری را از دفترداری تشخیص دهید.

Explain the importance of business transactions, money measure, and separate entity to accounting measurement.

۵. اهمیت معاملات تجاری، سنجه پولی و جدایی (تفکیک) شخصیت را در اندازه‌گیری حسابداری توضیح دهید.

Identify the three broad categories users of accounting information

۶. سه گروه اصلی و بنیادین استفاده‌کنندگان اطلاعات حسابداری را بشناسید.

Identify the three basic forms of business

۷. سه گونه اصلی سازمان تجاری را بشناسید.

In this chapter we determine to explore the nature and environment of accounting, with special emphasis on the users and uses of accounting information. It introduces the concept of accounting measurement, business transactions, money measure, and separate entity. This chapter concludes with identifying the three basic forms of business organization.

در این فصل هدف ما بررسی ماهیت و محیط حسابداری، با تأکید ویژه روی استفاده‌کنندگان و کاربردهای اطلاعات حسابداری است. آن مفهوم اندازه‌گیری حسابداری، معاملات تجاری، مقیاس‌های پولی و تفکیک شخصیت را معرفی می‌کند. این فصل با شناسایی سه شکل اصلی سازمان تجاری به پایان می‌رسد.

مرور اهداف یادگیری (Review of Learning Objectives)

Define accounting, identify business goals and activities, and describe the role of accounting in making informed decision

حسابداری را تعریف کنید. اهداف و فعالیت‌های تجاری را بشناسید و نقش حسابداری در تصمیم‌گیری‌های درست را توصیف کنید:

Accounting is an information system that measures, processes, and communicates information, primarily financial in nature, about an identifiable entity for the purpose of making economic decisions.

حسابداری یک سیستم اطلاعاتی است که برای هدف تصمیم‌گیری‌های اقتصادی اطلاعات عمدتاً دارای ماهیت مالی را درباره یک واحد قابل شناسایی اندازه‌گیری، پردازش و ارسال می‌کند.

Management accounting focuses on the preparation of information primarily for internal use by management.

حسابداری مدیریت بر آماده‌سازی اطلاعاتی پافشاری می‌کند که در درجه نخست برای استفاده داخلی، توسط مدیریت بکار می‌رود.

Financial accounting is concerned with the development and use of accounting reports that are communicated to those external to the business organization as well as to management.

حسابداری مالی با فراهم‌آوری و بکارگیری گزارش‌های حسابداری در ارتباط است که به افراد خارج از سازمان و همچنین مدیریت منتقل می‌شود.

Accounting is not an end in itself but a tool that provides the information that is necessary to make reasoned choices among alternative uses of scarce resources in the conduct of business and economic activities.

حسابداری خود یک هدف نیست، بلکه ابزاری است که در بکارگیری منابع کمیاب برای انجام فعالیت‌های تجاری و اقتصادی، اطلاعات لازم را برای برگزیدن یک راهکار منطقی از میان راهکارهای گوناگون فراهم می‌کند.

Identify the many users of accounting information in society.

استفاده‌کنندگان اطلاعات حسابداری در جامعه را شناسایی کنید:

Accounting plays a significant role in society by providing information to managers of all institutions and to individuals with a direct financial interest in those institutions, including present or potential investors or creditors.

حسابداری با فراهم کردن اطلاعات برای مدیران تمام موسسات و برای افراد با بهره مالی مستقیم در آن موسسات از جمله سرمایه‌گذاران یا بستانکاران کنونی یا نهفته (بالقوه)، نقش بسیار مهمی را در جامعه بازی می‌کند.

Accounting information is also important to those with an indirect financial interest in the business-for example, tax authorities, regulatory agencies, and economic planners.

اطلاعات حسابداری برای افراد با بهره مالی غیرمستقیم مانند مأمورین مالیاتی، آژانس‌های قانونی و برنامه‌ریزان اقتصادی نیز باارزش است.

Explain the importance of business transactions, money measure, and separate entity to accounting measurement.

اهمیت معاملات تجاری، سنجه پولی و جدایی شخصیت را برای اندازه‌گیری حسابداری، توضیح دهید:

To make an accounting measurement, the accountant must determine what is measured, when the measurement should be made, what value should be placed on what is measured, and how what is measured should be classified.

برای انجام یک اندازه‌گیری حسابداری، حسابدار بایستی چیزی را که اندازه‌گیری می‌شود، زمانی را که اندازه‌گیری باید انجام شود، ارزشی را که باید به جای شی مورد اندازه‌گیری قرار بگیرد و چگونگی گروه‌بندی شی مورد اندازه‌گیری را تعیین کند.

Generally accepted accounting principles define the objects of accounting measurement as business transactions, money measure and separate entities.

اصول عمومی پذیرفته شده حسابداری ابزارهای اندازه‌گیری حسابداری را معاملات تجاری، سنجه پولی و واحد اقتصادی جداگانه (تفکیک شخصیت) تعریف می‌کند.

Relating these three concepts, financial accounting uses money measure to gauge the impact of business transactions on a separate business entity.

با توجه به این سه مفهوم، حسابداری مالی از سنجه پولی برای اندازه‌گیری تاثیر معاملات تجاری بر یک واحد تجاری مجزا استفاده می‌کند

Identify the three basic forms of business organization.

سه شکل اصلی سازمان تجاری را بشناسید:

The three basic form of business organization are sole proprietorship, partnerships, and corporations.

سه شکل اصلی سازمان تجاری عبارتست از سازمان‌های تک‌مالکیتی، شرکت‌های تضامنی و سهامی.

Legally, sole proprietorships, which are formed by one individual, and partnerships, which are formed by more than one individual, are not economically separate from their owners.

از دیدگاه حقوقی شرکت‌های تک‌مالکیتی که به وسیله یک نفر اداره می‌شوند و شرکت‌های تضامنی که توسط دو یا چند نفر مدیریت می‌شوند، از نظر اقتصادی جدا از دارندگان‌شان نیستند.

In accounting, however, they are treated separately. Corporations, whose ownership is represented by shares of stock, are separate entities for both legal and accounting purposes.

ولی در حسابداری با آن‌ها به صورت جداگانه رفتار می‌شود. شرکت‌های سهامی که داشتاری آن‌ها با سهام نشان داده می‌شود، هم برای اهداف حقوقی و هم حسابداری واحدهای جداگانه هستند.

بازبینی مفاهیم و واژگان (Review of Concepts and Terminology)

در این پودمان (فصل)، مفاهیم و واژگان زیر شناسانده شدند:

Accounting: *An information system that measures, processes, and communicates financial information about an identifiable economic entity.*

حسابداری: یک سامانه اطلاعاتی است که اطلاعات مالی یک واحد اقتصادی قابل شناسایی را اندازه‌گیری، پردازش و ارسال می‌کند.

Bookkeeping: *The process of recording financial transactions and keeping financial records.*

دفترداری: فرآیند ثبت دادوستدهای مالی و نگهداری پیشینه‌های مالی

Business: *An economic unit that aims to sell goods and services to customers at prices that will provide an adequate return to its owners.*

موسسه: یک واحد اقتصادی است که هدف آن فروش کالا و خدمات به مشتریان با قیمت‌هایی است که بازده مناسبی را برای مالکانش فراهم می‌کند.

Business transaction: *Economic events that affect the financial position of a business entity.*

رویداد (معامله) تجاری: رویدادهای اقتصادی که وضعیت مالی یک واحد تجاری را تحت تاثیر قرار می‌دهد.

Computer: *An electronic tool for the rapid collection organization, and communication of large amounts of information.*

رایانه: یک ابزار الکترونیکی برای گردآوری، ساماندهی و انتقال سریع حجم زیادی از اطلاعات.

Corporation: *A business unit granted a state charter recognizing it as a separate legal entity having its own rights, privileges, and liabilities distinct from those of its owners.*

شرکت سهامی: یک واحد تجاری دارای اساسنامه است که آن را به عنوان یک واحد حقوقی جداگانه برخوردار از حقوق، امتیازات و بدهی‌های جدا از حقوق، امتیازات و بدهی‌های مالکانش، می‌شناسد.

Financial accounting: *The process of generating and communicating accounting information in the form of financial statements to those outside the organization.*

حسابداری مالی: فرایند تولید و انتقال اطلاعات حسابداری به شکل صورت‌های مالی به افراد بیرون از سازمان.

Financial Accounting Standards Board (FASB): *The most important body for developing and issuing rules on accounting practice, called statements of financial Accounting Standards.*

هیئت استانداردهای حسابداری مالی: مهم‌ترین ارگان برای تهیه و انتشار قوانین پیشه حسابداری که بیانیه‌های استانداردهای حسابداری مالی نامیده می‌شود.

Financial statements: *The primary means of communicating important accounting information to users. They include the income statement, statement of owner's equity,*

Management information system (MIS): *The interconnected subsystems that provide the information needed to run a business*

سامانه اطلاعاتی مدیریت: زیرسیستم‌های به هم پیوسته که اطلاعات مورد نیاز برای اداره یک شرکت را فراهم می‌کند.

Money measure: *The recording of all business transactions in terms of money.*

سنجه پولی: ثبت تمام معاملات تجاری بر حسب پول

Partnership: *A business owned by two or more people.*

شرکت تضامنی: شرکتی که دارنده آن دو یا بیش از دو نفر باشد.

Profitability: *The ability to earn enough income to attract and hold investment capital.*

سودآوری: توانایی به دست آوردن درآمد کافی برای جذب و نگهداری سرمایه.

Separate entity: *A business that is treated as distinct from its creditors, customers, and owners.*

واحد جداگانه: شرکتی که با آن جدا از بستانکاران، مشتریان و دارندگان رفتار می‌شود.

Sole proprietorship: *A business owned by one person.*

موسسه تک مالکیتی: موسسه‌ای که دارنده آن یک فرد است.

راهنمای زبان تخصصی (۱) رشته حسابداری به همراه نمونه آزمونهای گذشته

ردیف	واژه	برابر واژه	ردیف	واژه	برابر واژه
۱	Accounting	حسابداری	۳۰	Invest	سرمایه گذاری کردن
۲	Activity	فعالیت	۳۱	Inventory	تأمین موجودی
۳	Authority	تأییدکننده	۳۲	Liquidity	تأمین نقدی
۴	Bookkeeping	تصمیم گیری کردن	۳۳	Make decision	دفترداری
۵	Business	به معیاره اندازه گیری کردن	۳۴	Measure	تجارت، کسب و کار،
۶	Classify	مستویه پولی	۳۵	Money measure	پیش ویتدی کردن، طبقه ویتدی کردن
۷	Communicate	بان دهی کردن، منظم کردن	۳۶	Organize	ارسال یا تراپرد اطلاعات، ارتباط برقرار کردن
۸	Concern	مالک بودن، داشتن	۳۷	Own	مربوط بودن
۹	Conduct	شرکت تضامنی	۳۸	Partnership	اجرا کردن، راهنمایی کردن
۱۰	Corporation	برنامه ریزی کردن	۳۹	Plan	شرکت سهامی
۱۱	Credit	برنامه ریز	۴۰	Planner	انتظار، انتظار دادن
۱۲	Creditor	آماده کردن	۴۱	Prepare	بستکار، آماده کننده
۱۳	Define	در درجه نخست	۴۲	Primarily	تصرف، کردن
۱۴	Describe	فرآینده پردازش کردن	۴۳	Process	تشریح کردن
۱۵	Determine	سودآوری	۴۴	Profitability	تعیین کردن
۱۶	Develop	ت کردن، یادداشت کردن	۴۵	Record	فراهم کردن، گسترش دادن
۱۷	Distinguish	کنترل کردن، تنظیم کردن	۴۶	Regulate	تشخیص دادن
۱۸	Explain	کنترالی، انتظامی	۴۷	Regulatory	توضیح دادن
۱۹	Financial accounting	ارائه کردن، نشان دادن	۴۸	Represent	حسابداری مالی
۲۰	Financial accounting standards board	منابع کمیاب	۴۹	Scarce resource	هیئت استانداردهای حسابداری مالی
۲۱	Financial statements	جدا کردن	۵۰	Separate	صورت های مالی
۲۲	Focus	واحد جداگانه	۵۱	Separate entity	تمرکز کردن، کانونی شدن
۲۳	Generally accepted accounting principles	بهم، بخش، بخش کردن	۵۲	Share	اصول عمومی پذیرفته شده حسابداری
۲۴	generate	معمول	۵۳	Significant	تولید، کردن، به وجود آوردن
۲۵	Goal	تک، مالکیتی	۵۴	Sole proprietorship	هدف، شمولیت
۲۶	Identify	مهرام	۵۵	Stock	شناسایی، کردن
۲۷	Individual	مالیات	۵۶	Tax	تک تک افراد
۲۸	Inform	معلومات	۵۷	Transaction	آگاهی، دادن
۲۹	Interconnect				به هم پیوسته

جدول (۱) واژگان بودمان (فصل) نخست

پودمان (فصل) دوم: انتقال اطلاعات از طریق صورت‌های مالی

اهداف یادگیری

Define financial position, state the accounting equation

بُت رد بتصد رت سد ز

Identify four basic financial statements

ش رد

Describe the generally accepted accounting principles

خترد سد سد

State the relationship of generally accepted accounting principles to financial statements and auditing.

بسد خترد سد سد ش رد ز

Define ethics and describe the ethical responsibilities of accountants.

طجبتصد ر د ش ط ز

مرور اهداف یادگیری (Review of Learning Objectives)

Define financial position, state the accounting equation, and show how the two are affected by simple transactions.

وضعیت مالی را تعریف و معادله حسابداری را بیان کنید و همچنین نشان دهید که چگونه این دو با یک معامله ساده، تحت تاثیر قرار می‌گیرند:

Financial position is the economic resources that belong to a company and the claims against those resources at a point in time .

منظور از وضعیت مالی، منابع اقتصادی متعلق به شرکت و ادعاها در برابر آن منابع در یک نقطه زمانی خاص، است.

The accounting equation shows financial position in the equation form Assets = Liabilities + Owner's Equity.

معادله حسابداری وضعیت مالی را به صورت معادله حقوق مالکان + بدهی ها = دارایی ها نشان می دهد.

Business transactions affect financial position by decreasing or increasing assets, liabilities, or owner's equity in such a way that the accounting equation is always in balance.

معاملات تجاری وضعیت مالی را با افزایش یا کاهش دارایی ها، بدهی ها یا حقوق مالکان تحت تاثیر قرار می دهند. این تاثیر به صورتی است که معادله حسابداری همواره تراز است.

Identify the four basic financial statements.

چهار صورت مالی اساسی را بشناسید:

Financial statements are the means by which accountants communicate the financial condition and activities of a business to those who have an interest in the business.

صورت های مالی به گزارشگران مالی هستند که حسابداران با کمک آنها، شرایط و فعالیت های مالی یک شرکت را به سایر متقل می کنند. با این گزارش ها، شرکت دارند.

The four basic financial statements are the income statement, the statement of owner's equity, the balance sheet, and the statement of cash flows.

چهار صورت مالی اساسی، صورت سود و زیان، صورت حقوق مالکان، ترازنامه و صورت گردش وجوه نقد می باشد.

State the relationship of generally accepted accounting principles (GAAP) to financial statements and the independent CPA's report, and identifies the organizations that influence GAAP.

رابطه اصول عمومی پذیرفته شده حسابداری (GAAP) را با صورت های مالی و گزارش حسابرس مستقل بیان کنید و سازمان هایی که GAAP را تحت تاثیر قرار می دهد را بشناسید.

Acceptable accounting practice consists of the conve

Among the organizations that influence the fomulation of GAAP are the Financial Accounting Standards Board, the American Institute of Certified Public Accountants, the Securities and Exchange Commission, and the Internal Revenue Service.

هیئت استانداردهای حسابداری مالی، جامعه حسابداران رسمی آمریکا، کمیسیون بورس اوراق بهادار و خدمات درآمد داخلی از جمله سازمان‌هایی هستند که بنیان و ساختار GAAP را تحت تاثیر قرار می‌دهند.

Define ethics and describe the ethical responsibilities of accountants.

اخلاق را تعریف کنید و مسئولیت‌های اخلاقی حسابداران را توصیف کنید:

All accountants are required to follow a code of professional ethics, the foundation of which is responsibility to the public.

همه حسابداران ملزم هستند تا از آیین رفتار حرفه‌ای که بنیان آن مسئولیت در برابر همگان است، پیروی کنند.

Accountants must act with integrity, objectivity, and independence, and they must exercise due care in all their activities.

حسابداران بایستی با درستکاری، بیطرفی و استقلال کار خود را انجام دهند و همچنین در تمام فعالیت‌های خود مراقبت حرفه‌ای را اعمال کنند.

بازبینی مفاهیم و واژگان (Review of Concepts and Terminology)

در این پودمان (فصل)، مفاهیم و واژگان زیر شناسانده شدند:

Accounting equation: $Assets = Liabilities + Owner's Equity$ or $Owner's Equity = Assets - Liabilities$.

معادله حسابداری: دارایی = بدهی + حقوق مالکان یا حقوق = بدهی - دارایی

Accounts: *The labels used by accountants to accumulate the amounts that result from similar transactions.*

حساب‌ها: نام‌ها یا برچسب‌هایی هستند که حسابداران از آن برای گردآوری کردن مقادیر بوجود آمده از معاملات یکسان، استفاده می‌کنند.

Assets: *Economic resources owned by a business that are expected to benefit future operations.*

دارایی‌ها: منابع اقتصادی متعلق به یک شرکت که انتظار می‌رود برای عملیات آینده سودمند باشد.

Audit: *An examination of a company's financial statements to render an independent professional opinion that they have been presented fairly and prepared in conformity with generally accepted accounting principles.*

حسابرسی: بررسی صورت‌های مالی یک شرکت برای ارائه یک نظر حرفه‌ای مستقل در مورد اینکه آن صورت‌ها به شکل دادگرانه (منصفانه) ارائه و همچنین مطابق با اصول عمومی پذیرفته شده حسابداری تهیه شده‌اند.

Balance sheet: *The financial statement that shows the assets, liabilities, and owner's equity of a business at a point in time. Also called a statement of financial position.*

ترازنامه: صورت مالی که دارایی‌ها، بدهی‌ها و حقوق مالکان یک واحد تجاری را در یک نقطه زمانی نشان می‌دهد. ترازنامه، صورت وضعیت مالی نیز نامیده می‌شود.

Cash flows: *The inflows and outflows of cash into and out of a business.*

جریان‌ات نقدی: جریان ورودی و خروجی وجه نقد به درون و یا بیرون از یک شرکت.

Certified public accountant (CPA): *A public accountant who has met the stringent licensing requirements set by the individual states.*

حسابدار رسمی: یک حسابداری که الزامات و شرایط سفت و سخت دریافت گواهینامه از سوی یک ایالت خاص را برآورده کرده است. (حسابداری که بر پایه الزامات و شرایط سفت و سخت یک ایالت خاص، واجد شرایط دریافت گواهینامه است).

Due care: *The act of carrying out professional responsibilities competently and diligently.*

مراقبت حرفه‌ای: انجام دادن مسئولیت‌های حرفه‌ای به خوبی و با دقت و ریزینی کافی.

Ethics: *A code of conduct that addresses whether everyday actions are right or wrong.*

اخلاق: یک آیین‌نامه که درستی یا نادرستی کارهای روزانه را بازگو (بیان) می‌کند.

Expenses: *Decreases in owner's equity that result from operating a business.*

هزینه‌ها: کاهش در حقوق مالکان که از عملیات یک شرکت بوجود بیاید.

Financial position: *The economic resources that belong to a company and the claims against those resources (equities) at a point in time .*

وضعیت مالی: منابع اقتصادی متعلق به یک شرکت و ادعاها در برابر آن منابع (حقوق) در یک نقطه زمانی.

Financial statements: *The primary means of communicating important accounting information to users. They include the income statement, statement of owner's equity, balance sheet, and statement of cash flows.*

صورت‌های مالی: ابزار نخستین گسیل (ارسال) اطلاعات مهم حسابداری به استفاده‌کنندگان. آن صورت‌ها شامل صورت سود و زیان، صورت حقوق مالکین، ترازنامه و صورت جریان وجوه نقد هستند.

Financing activities: activities undertaken by management to obtain adequate funds to begin and to continue operating a business.

کنش‌واره‌های (فعالیت‌های) مالی: کنش‌وری‌هایی است که توسط مدیریت برای بدست آوردن منابع کافی برای آغازیدن و ادامه فعالیت‌های یک شرکت، انجام می‌شود.

Generally accepted accounting principles (GAAP): The conventions, rules, and procedures that define accepted accounting practice at a particular time.

اصول عمومی پذیرفته شده حسابداری: قواعد، قوانین و روش‌هایی است که رویه‌های پذیرفته شده حسابداری را در یک زمان خاص، تعریف می‌کند.

Income statement: The financial statement that summarizes the revenues earned and expenses incurred by a business over a period of time.

صورت سود و زیان: صورت مالی که درآمدهای کسب شده و هزینه‌های متحمل شده توسط یک شرکت را در طی یک دوره زمانی گردآوری می‌کند.

Independence: The avoidance of all relationships that impair or appear to impair an accountant's objectivity.

استقلال: دوری‌گزینی از وابستگی‌هایی که به بیطرفی حسابدار آسیب می‌زند یا ظاهراً آسیب می‌زند.

Integrity: Honesty, candidness, and the subordination of personal gain to service and the public trust.

درستکاری: روراستی، بی‌آلایشی و کم‌اهمیتی سود شخصی در برابر خدمت و راستگویی به جامعه.

Investing activities: activities undertaken by management to spend capital in ways that are productive and will help to achieve the business's objectives.

کنش‌واره‌های (فعالیت‌های) سرمایه‌گذاری: کنش‌واره‌های انجام شده توسط مدیریت برای خرج کردن سرمایه در راه‌هایی که بهره‌ور(مولد) باشند و به رسیدن به اهداف مالی کمک کنند.

Liabilities: Present obligations of a business to pay cash, transfer assets, or provide services to other entities in the future.

بدهی‌ها: تعهدات کنونی یک واحد تجاری برای پرداخت وجه نقد، ترابرد (انتقال) دارایی‌ها یا فراهم کردن خدمات به دیگر واحدها در آینده.

Net assets: Owner's equity, or assets minus liabilities.

دارایی‌های خالص: حقوق مالکان یا دارایی‌ها منهای بدهی‌ها.

Net income: The difference between revenues and expenses when revenues exceed expenses

سود خالص: تفاوت بین درآمدها و هزینه‌ها اگر که درآمدها بیشتر از هزینه‌ها باشد.

Net loss: *The difference between expenses and revenues when expenses exceed revenues.*

زیان خالص: تفاوت بین هزینه‌ها و درآمدها اگر که هزینه‌ها بیشتر از درآمدها باشد.

Objectivity: *Impartiality and intellectual honest*

بیطرفی: عدالت و روراستی (صداقت) زیرکانه.

Operating activities: *Activities undertaken by management in the course of running a business.*

کنش‌واره‌های عملیاتی: کنش‌واره‌های انجام شده توسط مدیریت در حین اجرای یک کسب و کار.

Owner's equity: *The residual interest in the assets of a business entity that remains after deducting the entity's liabilities. Also called residual equity.*

حقوق مالکان: منافع بجامانده از دارایی‌های یک واحد تجاری که پس از کاهش بدهی‌های یک واحد تجاری باقی می‌ماند.

Owner's investments: *The assets that the owner puts into the business.*

سرمایه‌گذاری مالکان: دارایی‌هایی که مالک در شرکت می‌گذارد.

Owner's withdrawals: *The assets that the owner takes out of the business .*

برداشت مالک: دارایی‌هایی که مالک از شرکت برمی‌دارد.

Professional ethics: *A code of conduct that applies to the practice of a profession.*

اخلاق حرفه‌ای: آیین‌نامه‌ای که برای کنش و کردار یک پیشه (حرفه) به کار می‌رود.

Revenues: *Increases in owner's equity that result from operating a business.*

درآمد: افزایش در حقوق مالکان که از کنش‌واره عملیاتی یک شرکت به وجود می‌آید.

Statement of cash flows: *The financial statement that shows the inflows and outflows of cash from operating activities, investing activities, and financing activities over a period of time.*

صورت جریان وجه نقد: صورت مالی که جریان ورودی و خروجی وجه نقد برآمده از کنش‌واره‌های عملیاتی، کنش‌واره‌های سرمایه‌گذاری و کنش‌واره‌های تامین مالی را در طی یک دوره نشان می‌دهد.

Statement of owner's equity: *The financial statement that shows the changes in the owner's capital account over a period of time.*

صورت حقوق مالکان: صورت مالی که تغییرات در حساب سرمایه مالک را در طی یک دوره زمانی نشان می‌دهد.

ردیف	واژه	برابر واژه
۱	accounting equation	معادله حسابداری
۲	affect	تحت تاثیر قرار دادن
۳	audit	حسابرسی
۴	balance	تراز، مانده
۵	balance sheet	ترازنامه
۶	belong	متعلق بودن
۷	claim	ادعا داشتن
۸	(certified public accountant) CPA	حسابدار رسمی
۹	decrease	کاهش دادن
۱۰	define	تعریف کردن
۱۱	due care	مراقبت کامل
۱۲	ethics	اخلاق، رفتار
۱۳	exercise	تمرین کردن، اعمال کردن
۱۴	expense	هزینه
۱۵	financial position	وضعیت مالی
۱۶	financing activities	فعالیتهای مالی
۱۷	income statement	صورت سود و زیان
۱۸	increase	افزایش دادن
۱۹	independence	استقلال
۲۰	integrity	درستکاری
۲۱	interest	بهره، سود، نفع
۲۲	net assets	داراییهای خالص
۲۳	operating activities	فعالیتهای عملیاتی
۲۴	owner's investment	سرمایهگذاری مالک
۲۵	owner's withdrawal	برداشت مالک
۲۶	professional ethics	اخلاق حرفه ای
۲۷	responsibility	مسئولیت
۲۸	revenue	درآمد
۲۹	state	بیان کردن
۳۰	statement of cash flows	صورت جریان وجوه نقد
۳۱	statement of owner's equity	صورت حقوق مالکان

جدول (۲) واژگان پودمان (فصل) دوم

پودمان (فصل) سوم: اندازه‌گیری معاملات تجاری (Measuring Business Transactions)

اهداف یادگیری

Explain, in simple terms, the generally accepted ways of solving the measurement issues of recognition, valuation, and classification.

س ز س س ش د ص س س ر س ر س ر س

Describe the chart of accounts and recognize commonly used accounts

ر ش ش

Define double-entry system and state the rules for double entry

ذ ب س ت ص ز ۳ ز

Apply the steps for transaction analysis and processing to simple transactions.

ش ص د آ ت ر ط ۳ ز ت ر ط

Record transactions in the general journal

ر ط و س ت ر

Post transactions from the journal to the ledger.

ر ط و س د ر

Prepare a trial balance and describe its value and limitations

۳ ر ص ر س د ش ۳ ز

مرور اهداف یادگیری (Review of Learning Objectives)

Explain, in simple terms, the generally accepted ways of solving the measurement issues of recognition valuation, and classification.

به زبان ساده راه‌های کلی پذیرفته شده برای حل مسائل اندازه‌گیری از جمله شناخت، ارزشیابی و طبقه‌بندی را توضیح دهید:

To measure a business transaction, the accountant must determine when the transaction occurred (the recognition issue), what value should be placed on the transaction (the valuation issue), and how the components of the transaction should be categorized (the classification issue).

برای اندازه‌گیری یک معامله تجاری حسابدار باید زمان رخداد معامله (مسئله شناسایی) ارزشی را که باید جایگزین معامله شود (مسئله ارزشیابی) و چگونگی بخش‌بندی اجزای معامله (مسئله طبقه‌بندی) را تعیین کند.

In general, recognition occurs when title passes, and transaction is valued at the exchange price, the cost at the time the transaction is recognized.

به طور کلی شناسایی هنگامی رخ می دهد که یک قلم تغییر کند و یک معامله به قیمت مبادله ای یا همان بهای تمام شده در هنگام شناسایی معامله، ارزشیابی می شود.

Classification refers to the categorizing of transactions according to a system of accounts.
منظور از طبقه بندی، بخش بندی معاملات بر اساس سیستم حساب ها است.

Describe the chart of accounts and recognize commonly used accounts.

نمودار حساب ها را توصیف کنید و حساب های پرکاربرد را بشناسید:

An account is a device for storing data from transactions.

یک حساب، ابزاری برای انباشت داده های ناشی از معاملات است.

There is one account for each asset, liability, and component of owner's equity, including revenues and expenses.

برای هر دارایی، بدهی و اجزای حقوق مالکان از جمله درآمدها و بدهی ها یک حساب وجود دارد.

The general ledger is a book or file consisting of all of company's accounts arranged according to a chart of accounts.

دفتر کل یک پوشه یا دفتری است که شامل همه حساب های شرکت را در بر می گیرد. این حساب ها طبق نمودار حساب ها تنظیم می شود.

Commonly used asset accounts are Cash, Notes Receivable, Accounts Receivable, Prepaid Expenses, Land Buildings, and Equipment.

حساب های معمول مورد استفاده در دارایی ها، وجه نقد، اسناد دریافتی، حساب های دریافتی، پیش پرداخت هزینه، زمین، ساختمان و تجهیزات است.

Commonly used liability accounts are payable notes, payable accounts, payable wages and payable mortgages. Common owner's equity accounts are Capital, Withdrawals, and revenue and expense accounts.

حساب های معمول مورد استفاده در بدهی ها اسناد پرداختی، حساب های پرداختی، حقوق پرداختی و وثیقه پرداختی است. حساب های معمول مورد استفاده در حقوق مالکان، سرمایه، برداشت ها و حساب های درآمد و هزینه است.

Define double-entry system and state the rules for double entry.

سیستم ثبت دو طرفه را تعریف و قوانین آن را بیان کنید:

In the double entry system, each transaction must be recorded with least one debit and one credit so that the total dollar amount of the debits equals the total dollar amount of the credits.

در سیستم ثبت دو طرفه، باید هر معامله حداقل با یک بدهکار و یک بستانکار ثبت شود به طوریکه کل مقادیر بدهکارها و بستانکارها با یکدیگر برابر باشد.

The rules for double entry are: (1) increases in assets are debited to accounts, decreases in assets are credited to asset accounts; and (2) increases in liabilities and owner's equity are credited to those accounts, decreases in liabilities and owner's equity are debited to those accounts.

قوانین ثبت دوطرفه به این صورت هستند: (۱) افزایش در دارایی‌ها به حساب دارایی‌ها بدهکار می‌شوند و کاهش در آن‌ها به حساب دارایی‌ها بستانکار می‌شوند. (۲) افزایش در بدهی‌ها و حقوق مالکان به حساب آن‌ها بستانکار می‌شوند و کاهش در بدهی‌ها و حقوق مالکان به آن حساب‌ها بدهکار می‌شوند.

Apply the steps for transaction analysis and processing to simple transactions.

گام‌های تجزیه و تحلیل و پردازش معاملات را برای معاملات آسان اجرا کنید:

The procedure for analyzing transactions is: (1) analyze the effect of the transaction on assets, liabilities, and owner's equity; (2) apply the rules of double; (3) record the entry; (4) post the entry; and (5) prepare the trial balance.

روش واکاوی یک معامله به صورت زیر است: (۱) تاثیر معامله را بر دارایی‌ها، بدهی‌ها و حقوق مالکان تجزیه و تحلیل کنید. (۲) قوانین ثبت دوگانه را بکار ببرید. (۳) آن اطلاعات را ثبت کنید (۴) ثبت را به دفتر کل منتقل کنید. (۵) تراز آزمایشی را آماده نمایید.

Record transactions in the general journal.

معاملات را در دفتر روزنامه عمومی ثبت کنید:

The general journal is a chronological record of all transactions.

در دفتر روزنامه، همه معاملات به روش رویدادنگارانه (به ترتیب تاریخ) ثبت می‌شوند.

آن ثبت شامل موارد زیر است:

تاریخ هر معامله، نام حساب‌ها، مقادیر پولی بدهکار و بستانکار شده، توضیحی برای هر ثبت و شماره حسابی که انتقالات به آن انجام می‌شود.

Post transactions from the journal to the ledger

معاملات را از دفتر روزنامه به دفتر کل ترابرد (منتقل) کنید:

After transactions have been entered in the general journal, they are posted to the general ledger.

پس از اینکه معاملات وارد دفتر روزنامه شدند، به دفتر کل ترابرد می‌شوند.

Posting is done by transferring each amount in the Debit column of the general journal to the Debit column of the appropriate account in the general ledger, and transferring each amount in the Credit column of the general journal to the Credit column of the appropriate account in the general ledger.

عمل تراپرد، با روانه‌سازی همه اقلام موجود در ستون بدهکار دفتر روزنامه به ستون بدهکار حساب مناسب در دفتر کل، و روانه‌سازی همه اقلام موجود در ستون بستانکار دفتر روزنامه به ستون بستانکار حساب مناسب در دفتر کل، انجام می‌شود.

After each entry is posted, a new balance is entered in the appropriate balance column.

پس از اینکه همه ثبت‌ها منتقل می‌شوند، یک مانده جدید در ستون مانده به وجود می‌آید.

Prepare a trial balance and describe its value and limitations.

تراز آزمایشی را آماده سازید و ارزش‌ها و محدودیت‌های آن را توصیف کنید:

A trial balance is used to check that the debit and credit balances in the ledger are equal.

تراز آزمایشی برای بررسی اینکه مانده‌های بدهکار و بستانکار دفتر کل برابر هستند، مورد استفاده قرار می‌گیرد.

It is prepared by listing each account with its debit or credit balance.

تراز آزمایشی با لیست کردن هر حساب همراه با مقادیر بدهکار و بستانکارش آماده می‌شود.

Then, the two columns are added and compared to test their balances.

سپس دو ستون جمع زده می‌شود و برای بررسی تراز بودنشان، با یکدیگر مقایسه می‌شود.

The major limitation of the trial balance is that even if debit and credit balances are equal, this does not necessarily means that the transactions were analyzed correctly or recorded in the proper Accounts.

محدودیت عمده تراز آزمایشی این است که اگر مانده‌های بدهکار و بستانکار برابر باشند، لزوماً به معنای این که معاملات به درستی تجزیه و تحلیل شده‌اند و یا در حساب‌های مناسب ثبت شده‌اند، نیست.

بازبینی مفاهیم و واژگان (Review of Concepts and Terminology)

Balance: *The difference in dollars between the total debit footing and the total credit footing of an account. Also called account balance.*

مانده: تفاوت کل مقادیر پولی بین بدهکار و بستانکار یک حساب. مانده، مانده حساب نیز نامیده می‌شود.

Chart of accounts: *A scheme that assigns a unique number to each account to facilitate finding the account in the ledger; also, the list of account numbers and titles.*

نمودار حساب‌ها: جدولی که یک شماره یکتایی (منحصر به فرد) را به هر حساب به منظور آسان‌سازی یافتن حساب در دفتر کل و همچنین در میان لیست شماره حساب‌ها و اقلام، نسبت می‌دهد.

Classification: *The process of assigning transactions to the appropriate accounts.*

طبقه‌بندی: فرآیند نسبت دادن معاملات به حساب‌های مناسب

Cost: *The exchange price associated with a business transaction at the point of recognition.*

بهای تمام شده: قیمت مبادله مربوط به یک معامله تجاری در نقطه‌ی شناسایی.

Cost principle: *The practice of recording a transaction at cost and maintaining this cost in the records until the asset, liability, or component of owner's equity is sold, expires, is consumed, is satisfied, or is otherwise disposed of.*

اصل بهای تمام شده: عمل ثبت یک معامله به بهای تمام شده و نگهداری این بها در ثبت‌ها تا زمانیکه آن دارایی، بدهی یا اجزای حقوق مالکان فروخته شود، منقضی شود، مصرف شود، اهدا شود یا کنار گذاشته شود.

Credit: *The right side of an account.*

بستانکار: سمت راست یک حساب. (در نوشتار لاتین)

Debit: *The left side of an account.*

بدهکار: سمت چپ یک حساب. (در نوشتار لاتین)

Double –entry system: *The accounting system in which each transaction is recorded with at least one debit and one credit so that the total dollar amount of debits and the total dollar amount of credits equal each other.*

سامانه ثبت دوسویه: سیستم حسابداری که در آن هر معامله دست کم با یک سمت بدهکار و یک سمت بستانکار ثبت می‌شود، به طوری که کل مقادیر ریالی بدهکار و بستانکار با یکدیگر برابر باشد.

General journal: *The simplest and most flexible type of journal.*

دفتر روزنامه عمومی: اسانترین و قابل انعطاف‌ترین شکل دفتر روزنامه

General ledger: *The book or file that contains all of a company's accounts arranged in the order of the chart of accounts also called ledger.*

دفتر حساب کل: دفتر یا فایلی که دربرگیرنده همه حسابهای یک شرکت است و بر اساس چارت حسابها تنظیم شده است. دفتر حساب کل، گاهی دفتر حساب نیز نامیده می‌شود.

Journal: *A chronological record of all transactions; the place where transactions first enter the accounting records also called book of original entry.*

دفتر روزنامه: ثبت رویدادنگارانه همه معاملات. جایی که برای نخستین بار معاملات وارد ثبتهای حسابداری می‌شوند را دفتر ثبت اولیه نیز می‌نامند.

Journal entry: *The notations in journal that are used to record a single transaction.*

ثبت روزنامه: روش نوشتاری که برای ثبت یک معامله خاص در دفتر روزنامه بکار می‌رود.

Journalizing: *the process of recording transactions in a journal.*

روزنامه‌ای کردن: فرآیند ثبت معاملات در یک روزنامه.

Ledger account from: *A form of account that has four columns: one column for debit entries one column for credit entries and two columns (debit and credit) for showing the balance of the account.*

فرم حساب کل: فرم حسابی که چهار ستون دارد: یک ستون برای ثبت‌های بدهکار، یک ستون برای ثبت‌های بستانکار و دو ستون (بدهکار و بستانکار) برای نشان دادن مانده حساب.

Normal balance: *The usual balance of an account. Also the side (debit or credit) that increases the account.*

مانده نرمال: مانده عادی یک حساب. سمتی (بدهکار یا بستانکار) که مانده حساب را افزایش می‌دهد.

Posting: *the process of transferring journal entry information from the journal to the ledger.*

پست کردن: فرآیند ترابرد اطلاعات ثبت روزنامه از دفتر روزنامه به دفتر کل.

Recognition: *The determination of when a business transaction should be recorded.*

Recognition point: *The predetermined time at which a transaction should be recorded; usually, the point at which title passes to the buyer.*

شناسایی: تعیین زمانی که یک معامله تجاری باید ثبت شود. نقطه شناسایی: زمان مشخصی که یک معامله باید ثبت شود: معمولاً نقطه‌ای که یک قلم به خریدار منتقل می‌شود.

Source document: *An invoice, check, receipt, or other document that supports a transaction.*

سند پشتیبان: یک فاکتور، چک، رسید یا سند دیگری که پشتوانه یک معامله است.

T account: *The simplest form of an account; used to analyze transactions.*

حساب T: اساترین شکل یک حساب است که برای واکاوی (تجزیه و تحلیل) یک حساب به کار می‌رود.

Trial balance: *A comparison of the total of debit and credit balances in the ledger to check that they are equal.*

تراز آزمایشی: مقایسه کل مانده‌های بدهکار و بستانکار دفتر کل برای بررسی برابری آنها (برای بررسی اینکه آنها برابر هستند).

Valuation: *The process of assigning a monetary value to a business transaction.*

ارزشیابی: فرآیند تخصیص ارزش پولی به یک معامله تجاری.

ردیف	واژه	برابر واژه	ردیف	واژه	برابر واژه
۱	accounts payable	حساب های پرداختی	۳۰	journalize	روزنامه ای کردن، وارد روزنامه کردن
۲	accounts receivable	حساب های دریافتی	۳۱	land	زمین
۳	apply	به کار بردن	۳۲	ledger account form	فرم حساب کل
۴	appropriate	مناسب، درست	۳۳	limitation	محدودیت، تنگنا
۵	assign	تخصیص دادن	۳۴	maintain	نگهداری کردن
۶	balance	تراز، مانده	۳۵	monetary value	ارزش پولی
۷	building	ساختمان	۳۶	mortgage payable	وثیقه پرداختی
۸	categorize	طبقه بندی کردن، بخش بندی کردن	۳۷	normal balance	مانده استاندارد، مانده نرمال
۹	chart of account	چارت حساب	۳۸	notation	سیستم نوشتاری
۱۰	check	بررسی کردن، چک	۳۹	notes payable	اسناد پرداختی
۱۱	chronological	رویدادنگارانه	۴۰	notes receivable	اسناد دریافتی
۱۲	classification	طبقه بندی	۴۱	pass	گذر کردن، عبور کردن
۱۳	classify	طبقه بندی	۴۲	post	انتقال دادن، گسیل دادن، روانه کردن
۱۴	compare	مقایسه	۴۳	predetermine	از پیش تعیین شده
۱۵	consume	صرف کردن	۴۴	prepaid expenses	پیش پرداخت هزینه
۱۶	cost principle	روی تمام شده	۴۵	prepare	آماده کردن
۱۷	credit	اعتبار داشتن	۴۶	proper	مناسب، درست
۱۸	debit	بهمکار	۴۷	receipt	رسید
۱۹	dispose	شتن، فروش	۴۸	recognition	شناسایی
۲۰	double-entry system	ثبت دوسویه	۴۹	refer	نسبت دادن به، ارجاع
۲۱	enter	وارد کردن	۵۰	satisfy	راضی کردن، تشنه کردن
۲۲	equipment	تجهیزات	۵۱	source document	سند پایه
۲۳	expire	منقضی شدن، بن رفتن	۵۲	support	پشتیبانی کردن، پشتوانه
۲۴	general journal	روزنامه عمومی	۵۳	t account	حساب T
۲۵	general ledger	تراز کل	۵۴	transfer	انتقال دادن، گسیل دادن، روانه کردن
۲۶	invoice	فاکتور	۵۵	trial balance	تراز آزمایشی
۲۷	issue	منتشر کردن، موضوع،	۵۶	valuation	ارزشیابی
۲۸	journal	روزنامه	۵۷	wages payable	حقوق پرداختی
۲۹	journal entry	ثبت روزنامه			

جدول (3) واژگان بودمان (فصل سوم)

پودمان (فصل) چهارم: اندازه گیری سود واحد تجاری (Measuring Business Income)

اهداف یادگیری

Define net income and its two major components, revenue and expense.

۱. سود و زیان و دو بخش مهم آن یعنی درآمدها و هزینه‌ها را تعریف کنید:

Explain the difficulties of income measurement caused by (a) the accounting period issue, (b) the continuity issue, and (c) the matching issue.

۲. مشکلات اندازه‌گیری درآمد را که به دلایل زیر بوجود می‌آید را توضیح دهید: الف) موضوع دوره‌ی حسابداری ب) موضوع تداوم فعالیت پ) موضوع تطابق

Define accrual accounting and explain two broad ways of accomplishing it.

۳. حسابداری تعهدی را تعریف کنید و دو روش عمده‌ی انجام آن را توضیح دهید

State four principal situations that require adjusting entries.

۴. چهار وضعیت اصلی را انجام که ثبت‌های اصلاحی را ملزم می‌کند، بیان کنید:

Prepare typical adjusting entries.

۵. شش تصدیر سه شمس

Prepare financial statements from an adjusted trial balance.

شش رد ۳ تصدیر سه شمس

Analyze cash flows from accrual-based information.

ص سه ۳ رسد شش

مرور اهداف یادگیری (Review of Learning Objectives)

Define net income and its two major component, revenues and expenses.

سود و زیان و دو بخش مهم آن یعنی درآمدها و هزینه‌ها را تعریف کنید:

Net income is the net increase in owner's equity that results from the operations of a company.

سود و زیان خالص افزایش در حقوق مالکان است که از عملیات یک شرکت ناشی می‌شود.

Net income equals revenues minus expenses unless expenses exceed revenues, in which case a net loss results.

سود خالص برابر با درآمدها منهای هزینه‌ها است، مگر اینکه هزینه‌ها بیش‌تر از درآمدها باشد، که در این صورت زیان خالص بوجود می‌آید.

Revenues equal the price of goods sold and services rendered during a specific period

درآمدها برابر با قیمت کالاهای فروخته شده و خدمات ارائه شده در طی یک دوره‌ی خاص، است.

Expenses are the costs of goods and services used up in the process of producing revenues.

هزینه‌ها برابر با بهای تمام شده‌ی کالاها و خدمات استفاده شده در فرآیند تولید درآمد، است.

Explain the difficulties of income measurement caused by (a) the accounting period issue, (b) the continuity issue, and (c) the matching issue.

مشکلات اندازه‌گیری درآمد را که به دلایل زیر بوجود می‌آید را توضیح دهید: الف) موضوع دوره‌ی حسابداری ب) موضوع تداوم فعالیت پ) موضوع تطابق

The accounting period issue recognizes that net income measurements for short periods of time are necessarily tentative.

موضوع دوره‌ی حسابداری به این منجر می‌شود که اندازه‌گیری سود و زیان خالص برای دوره‌های زمانی کوتاه مدت لزوماً موقتی است.

The continuity issue recognizes that even though businesses face an uncertain future, without evidence to the contrary, accountants must assume that a business will continue indefinitely.

تداوم فعالیت بیان می‌کند که اگر چه شرکت‌ها با آینده‌ای نامشخص (بدون وجود مدرکی بر خلاف آن) روبرو هستند، حسابداران باید فرض کنند که یک شرکت به صورت نامشخصی در آینده ادامه‌ی فعالیت خواهد داشت.

The matching issue has to do with the difficulty of assigning revenues and expenses to a period of time.

موضوع تطابق نیز باید همراه با مسئله نسبت دادن درآمدها و هزینه‌ها به یک دوره‌ی زمانی انجام شود.

It is addressed by applying the matching rule:

این کار توسط قانون تطابق انجام می‌شود:

Revenues must be assigned to the accounting period in which the goods are sold or the services performed, and expenses must be assigned to the accounting period in which they are used to produce revenue.

درآمدها باید به دوره‌ی حسابداری نسبت داده شوند که در آن دوره کالاها فروخته یا خدمات انجام شده‌اند و هزینه‌ها بایستی به به دوره‌ی حسابداری نسبت داده شوند که در آن دوره برای تولید درآمدها استفاده شده‌اند.

Define accrual accounting and explain two broad ways of accomplishing it.

حسابداری تعهدی را تعریف کنید و دو روش عمده انجام آن را توضیح دهید.

Accrual accounting consists of all the techniques developed by accountants to apply the matching rule.

حسابداری تعهدی شامل همه‌ی تکنیک‌های فراهم شده توسط حسابداران برای بکارگیری قانون تطابق است.

The two general ways of accomplishing accrual accounting are (1) by recognizing revenues when earned and expenses when incurred and (2) by adjusting the accounts.

دو روش کلی برای انجام حسابداری تعهدی به این صورت است: الف) با شناسایی درآمدها هنگامی که کسب می‌شوند و شناسایی هزینه‌ها در زمانی که تحمل می‌شوند. ب) با تعدیل (اصلاح) حساب‌ها

State four principal situations that require adjusting entries.

چهار وضعیت اصلی را که انجام ثبت‌های اصلاحی را ملزم می‌کند، بیان کنید:

Adjusting entries are required (1) when recorded expenses have to be apportioned between two or more accounting periods, (2) when recorded revenues must be apportioned between two or more accounting periods, (3) when unrecorded revenues exist, and (4) when unrecorded expenses exist.

ثبت‌ها اصلاحی در موارد زیر مورد نیاز است: الف) هنگامی که هزینه‌های ثبت شده باید بین دو یا چند دوره‌ی حسابداری تخصیص داده شوند ب) هنگامی که درآمدهای ثبت شده باید بین دو یا چند دوره‌ی حسابداری تخصیص داده شوند پ) هنگامی که درآمدهای ثبت نشده وجود دارد د) هنگامی که هزینه‌های ثبت نشده وجود دارد.

Prepare typical adjusting entries.

ثبت‌های اصلاحی نمونه را تهیه کنید:

The preparation of adjusting entries is summarized in the following table.

تهیه ثبت‌های اصلاحی در جدول زیر خلاصه شده است:

Type of Adjusting Entry Deferrals	Type of Account		Examples
	Debited	Credited	
1. Apportioning recorded expenses (expired, not recorded)	Expense	Asset (or contra asset)	Prepaid Rent Prepaid Insurance Supplies Buildings Equipment
2. Apportioning recorded revenues (earned, not Accruals recorded)	Liability	Revenue	Commissions Received in Advance Commissions Receivable
1. Accrued revenues (earned, not received)	Asset	Revenue	Interest Receivable Wages Payable Interest Payable
2. Accrued expenses (incurred, not paid)	Expense	Liability	

نمونه	نوع حساب		نوع ثبت تعدیلی
	بستانکار	بدهکار	
معوقها			
پیش پرداخت اجاره پیش پرداخت بیمه ملزومات ساختمان تجهیزات	دارایی (یا کاهنده دارایی)	هزینه	۱. تسهیم هزینه‌های ثبت شده (منقضی شده، ثبت نشده)
کمیسیون‌ها پیش دریافت درآمد	درآمد	بدهی	۲. تسهیم درآمدهای ثبت شده (کسب شده، ثبت نشده)
تعهدها			
کمیسیون‌ها دریافتنی‌ها بهره دریافتنی	درآمد	دارایی	۱. درآمدهای تعهدشده (کسب شده، دریافت نشده)
حقوق پرداختنی درآمد پرداختنی	بدهی	هزینه	۲. هزینه‌های تعهد شده

Prepare financial statements from an adjusted trial balance.

صورت‌های مالی را از روی یک تراز آزمایشی تعدیل شده تهیه کنید:

An adjusted trial balance is prepared after adjusting entries have been posted to the ledger accounts.

تراز آزمایشی تعدیل شده پس از منتقل شدن ثبت‌های تعدیلی به حساب‌های دفتر کل، تهیه می‌شود.

Its purpose is to test the balance of the ledger after the adjusting entries are made and before the financial statement are prepared.

هدف آن آزمون تراز بودن حساب‌های دفتر کل پس از انجام ثبت‌های تعدیلی و پیش از تهیه صورت‌های مالی است.

The income statement is prepared from the revenue and expense accounts.

صورت سود و زیان از روی حساب‌های درآمد و هزینه تهیه می‌شود.

The balance sheet is prepared from the asset and liability accounts in the adjusted trial balance and from the statement of owner's equity.

ترازنامه از روی حساب‌های دارایی و بدهی در تراز آزمایشی تعدیل شده و از صورت حقوق کالکان تهیه می‌شود.

Analyze cash flows from accrual-based information.

جریان‌های نقدی ناشی از اطلاعات بر مبنای تعهدی را واکاوی (تجزیه و تحلیل) کنید.

Cash flow information bears on management's liquidity goal. The general rule for determining the cash flow effect of any revenue or expense (except depreciation, which is a special case not covered here) is to determine the potential cash payments or cash receipts and deduct the amount not paid or received.

اطلاعات جریان وجه نقد به هدف نقدینگی مدیریت مربوط است. قانون کلی برای تعیین تاثیر جریان نقدی هر درآمد یا هزینه (به جز استهلاک که مورد خاصی است که در اینجا به آن پرداخته نمی‌شود) تعیین پرداخت‌ها یا دریافت‌های نقدی بالقوه و کم کردن مقادیر پرداخت نشده یا دریافت نشده است.

بازبینی مفاهیم و واژگان (Review of Concepts and Terminology)

Accounting period issue: *The difficulty of assigning revenues and expenses to a short period of time.*

موضوع دوره حسابداری: مسئله اختصاص درآمدها و هزینه‌ها به یک دوره زمانی کوتاه‌مدت.

Accrual: *The recognition of an expenses or revenue that has arisen but has not yet been recorded.*

تعهدی: شناسایی درآمد یا هزینه‌ای که به وجود آمده ولی هنوز ثبت نشده است.

Accrual accounting: *The attempt to record the financial effects of transactions and other events the periods in which those transactions or events occur rather than only in the*

periods in which cash is received or paid by the business. All the techniques developed by accountants to apply the matching rule.

حسابداری تعهدی: تلاش برای ثبت تاثیرات مالی معاملات و دیگر رویدادها در دوره رخداد معاملات (دوره‌ای که آن معاملات رخ داده‌اند) بجای دوره دریافت یا پرداخت وجه نقد توسط یک شرکت. همه تکنیک‌های بوجود آمده توسط حسابداری برای بکار بردن قانون تطابق.

Accrued expenses: Expenses that have been incurred but are not recognized in the accounts; unrecorded expenses.

هزینه‌های تعهدی: هزینه‌هایی که متحمل شده‌اند ولی در حساب‌ها شناسایی نشده‌اند. هزینه‌های ثبت نشده

Accrued revenues: Revenues for which a service has been performed or goods delivered but for which no entry has been made; unrecorded revenues.

درآمدهای تعهدی: درآمدهایی که از خدمات انجام شده و یا کالاهای حمل شده به وجود آمده‌اند ولی برای آن - ها ثبتی انجام نشده است. درآمدهای ثبت نشده.

Accumulated depreciation account: A contra-asset account used to accumulate the depreciation expense of a specific long-lived asset.

حساب استهلاک انباشته: یک حساب پاددارایی است که برای انباشته کردن هزینه‌های استهلاک یک دارایی بلندمدت ویژه به کار می‌رود.

Adjusted trial balance: A trial balance prepared after all adjusting entries have been recorded and posted to the accounts.

تراز آزمایشی تعدیل شده: تراز آزمایشی آماده شده پس از اینکه همه ثبت‌های تعدیلی ثبت و به حساب‌ها منتقل می‌شوند.

Adjusting entries: Entries made to apply accrual accounting to transactions that span more than one accounting period.

ثبت‌های تعدیلی: ثبت‌های تعدیلی برای اعمال حسابداری تعهدی در مورد معاملاتی که بیش از یک دوره مالی ادامه دارند

Carrying value: The unexpired portion of the cost of an asset; also called book value.

ارزش همراه: بخش منقضی نشده بهای تمام شده یک دارایی. ارزش همراه، ارزش دفتری نیز نامیده می‌شود.

Cash basis of accounting: Accounting for revenues and expenses on a cash received and cash paid basis.

مبنای نقدی حسابداری: حسابداری درآمد و هزینه بر اساس وجه نقد دریافت شده و وجه نقد پرداخت شده.

Continuity issue: *The difficulty associated with not knowing how long a business entity will survive.*

ابهام در تداوم فعالیت: چالش مربوط به مدت زمانی است که یک واحد تجاری برجای خواهد ماند.

Contra account: *An account whose balance is subtracted from an associated account in the financial statements.*

پادحساب (کاهنده حساب): حسابی که مانده آن از یک حساب مربوطه در صورت‌های مالی کم می‌شود.

Deferral: *The postponement of the recognition of an expense already paid or incurred, or of revenue already received.*

تعلیق: دیرکرد و تاخیر در شناسایی یک هزینه‌ای که پرداخت یا متحمل شده است و یا درآمدی که دریافت شده است.

Depreciation: *The portion of the cost of a tangible long-term asset allocated to any one accounting period; also called depreciation expense.*

استهلاک: بخشی از بهای تمام شده یک دارایی ثابت مشهود که به یک دوره حسابداری تخصیص داده می‌شود و هزینه استهلاک نیز نامیده می‌شود.

Expenses: *Decreases in owner's equity resulting from the costs of goods and services used up in the course of earning revenues.*

هزینه‌ها: کاهش در حقوق مالکان که از بهای کالاها و خدمات استفاده شده در فرآیند کسب درآمد بوجود می‌آید.

Fiscal year: *Any twelve-month accounting period used by an economic entity.*

سال مالی: یک دوره حسابداری دوازده ماهه که توسط یک واحد اقتصادی به کار می‌رود.

Going concern: *The assumption, unless there is evidence to the contrary, that a business entity will continue to operate indefinitely.*

چالش تداوم فعالیت: فرض اینکه یک واحد تجاری به فعالیت خود تا یک‌زمان نامشخصی ادامه خواهد داد، مگر اینکه خلاف آن ثابت شود.

Matching rule: *Revenues must be assigned to the accounting period in which the goods are sold or the services performed, and expenses must be assigned to the accounting period in which they are used to produce revenue.*

قانون تطابق: درآمدها بایستی به دوره حسابداری تخصیص داده شوند که کالاها فروخته می‌شوند و یا خدمات انجام می‌شوند و هزینه‌ها بایستی به دوره حسابداری اختصاص یابند که برای پدیدآوردن درآمدها، بکار رفته‌اند.

Net income: *The net increase in owner's equity that results from business operations and is accumulated in the Capital account. Revenues less than expenses when revenues exceed expenses.*

سود خالص: افزایش خالص در حقوق مالکان که از عملیات تجاری بوجود می‌آید و در حساب سرمایه انباشته می‌شود (به حساب سرمایه بسته می‌شود): درآمدها منهای هزینه‌ها هنگامی که درآمدها بیشتر از هزینه‌ها باشد.

Net loss: *The net decrease in owner's equity that results from business operations when expenses exceed revenues. It is accumulated in the capital account.*

زیان خالص: کاهش خاص در حقوق مالکان که از عملیات واحد تجاری بوجود می‌آید، هنگامی که هزینه‌ها بیشتر از درآمدها باشد. زیان خالص در حساب سرمایه انباشته می‌شود (به حساب سرمایه بسته می‌شود).

Periodicity: *The recognition that net income for any period less than the life of the business, although tentative, is still a useful estimate of net income for that period.*

دوره‌ای بودن: تشخیص اینکه سود خالص برای هر دوره کوچکتر از عمر واحد تجاری، با وجود دلبخواهی بودن، باز هم برآورد سودمندی برای سود خالص آن دوره است.

Permanent accounts: *Balance sheet accounts; accounts whose balances extend past the end of an accounting period; Also called real accounts.*

حساب‌های ماندنی (دائمی): حساب‌های ترازنامه. حسابهایی که مانده‌های آنها بیش از یک دوره حسابداری وجود دارد (به آن سوی یک دوره حسابداری امتداد می‌یابد)^۱

Prepaid expenses: *expenses paid in advance that have not yet expired; an asset account.*

پیش‌پرداخت هزینه‌ها: هزینه‌های پیش‌پرداخت شده‌ای که هنوز منقضی نشده‌اند. یک حساب دارایی.

Profit: *The increase in owner's equity that results from business operations.*

سود عملیاتی: افزایش در حقوق مالکانی که از عملیات واحد تجاری بوجود آمده باشد.

Revenue recognition: *In accrual accounting, the process of determining when a sale takes place.*

شناسایی درآمد: در حسابداری تعهدی فرآیند تعیین زمانی است که یک فروش رخ می‌دهد.

Revenues: *The increases in owner's equity from selling goods, rendering services, or performing other business activities.*

درآمدها: افزایش در حقوق مالکان برآمده از فروش کالاها، ارائه خدمات یا انجام دیگر فعالیت‌های تجاری.

Temporary accounts: *Accounts that show the accumulation of revenues and expenses over one accounting period, at the end of the accounting period, these account balances are transferred to owner's equity; also called nominal accounts.*

^۱ در اینجا واژه *past* به معنی *beyond* یا آن سوی و یا فراتر می‌باشد

حساب‌های ناپایا (موقت): حساب‌هایی که جمع درآمدها و هزینه‌ها را در طی یک دوره حسابداری نشان می‌دهند. در پایان دوره حسابداری مانده این حسابها، به حقوق مالکام منتقل می‌شود. این حساب‌ها، حساب اسمی نیز نامیده می‌شود.

Unearned revenues: Revenues received in advance for which the goods have not yet been delivered or the services performed; a liability account.

درآمد کسب نشده: درآمدهای پیش دریافت شده برای کالاهایی که هنوز حمل نشده‌اند یا خدماتی که هنوز انجام نشده است. این حساب، یک حساب بدهی است.

ردیف	واژه	برابر واژه	ردیف	واژه	برابر واژه
۱	accomplish	انجام دادن	۲۳	evidence	مدرک، شاهد، گواه
۲	accounting period issue	موضوع دوره حسابداری	۲۴	exist	وجود داشتن
۳	accrual	تعهدی	۲۵	expenses	هزینه‌ها
۴	accrual accounting	حسابداری تعهدی	۲۶	face	رودررو شدن
۵	accrued expenses	هزینه‌های تعهدی	۲۷	fiscal year	سال مالی
۶	accrued revenue	درآمد تعهدی	۲۸	going concern	تداوم فعالیت
۷	accumulate	انباشته کردن	۲۹	incur	رخ دادن، پیش آمدن
۸	accumulated depreciation account	حساب استهلاک انباشته	۳۰	matching rule	موضوع تطابق
۹	adjust	تعدیل کردن	۳۱	net income	سود خالص
۱۰	adjusted trial balance	تراز آزمایشی تعدیل شده	۳۲	net loss	زیان خالص
۱۱	adjusting entries	ثبتهای تعدیلی	۳۳	periodicity	دوره ای بودن
۱۲	apportion	سرشکن کردن، تخصیص دادن	۳۴	permanent accounts	حساب‌های دائمی
۱۳	book value	ارزش دفتری	۳۵	prepaid insurance	پیش پرداخت بیمه
۱۴	contra account	پادحساب	۳۶	profit	سود عملیاتی
۱۵	carrying value	ارزش دفتری، ارزش چسبان	۳۷	require	الزام داشتن، مورد نیاز
۱۶	cash basis of accounting	مبنای نقدی حسابداری	۳۸	revenue	درآمد
۱۷	cause	باعث شدن	۳۹	revenue recognition	شناسایی درآمد
۱۸	continuity issue	ابهام در تداوم فعالیت	۴۰	situation	وضعیت
۱۹	contrary	مخالف، وارونه	۴۱	temporary accounts	حساب‌های ناپایا
۲۰	deferral	تعلیق	۴۲	tentative	دلخواهانه، دلخواه
۲۱	depreciation	استهلاک	۴۳	unearned revenues	درآمدهای کسب نشده
۲۲	equal	برابر بودن	۴۴	wage payable	حقوق پرداختنی

جدول 4) واژگان بودمان (فصل) چهارم

پودمان (فصل) پنجم: واکاوی و گزارشگری مالی (Financial reporting and analysis)

اهداف یادگیری

State the objectives of financial reporting.

اهداف گزارشگری مالی را بیان کنید.

State the qualitative characteristics of accounting information and describe their interrelationships.

ویژگی‌های کیفی اطلاعات حسابداری را بیان کنید و رابطه‌ی بین آنها را توصیف کنید.

Define and describe the use of convention of comparability and consistency, materiality, conservatism, full disclosure, and cost-benefit.

قواعد قابل مقایسه بودن، یکنواختی، اهمیت، محافظه‌کاری، افشای کامل و فایده-هزینه را تعریف و توصیف کنید.

Explain management's responsibility for ethical financial reporting and define fraudulent financial reporting.

مسئولیت مدیریت را برای گزارشگری مالی اخلاقی توضیح دهید و گزارشگری مالی متقلبانه را تعریف کنید.

Identify and describe the basic components of a classified balance sheet.

اجزای اصلی یک ترازنامه طبقه‌بندی شده را بشناسید و توصیف کنید.

Prepare multi-step and single-step classified income statements.

صورت سود و زیان طبقه‌بندی شده تک‌گامی و چندگامی را تهیه کنید.

Evaluate liquidity and profitability using classified financial statements.

نقدینگی و سودآوری را با کمک صورت‌های مالی بخش‌بندی شده ارزیابی کنید.

مرور اهداف یادگیری (Review of Learning Objectives)

State the objectives of financial reporting.

اهداف گزارشگری مالی را بیان کنید:

The objectives of financial reporting are (1) to furnish the information needed to make investment and credit decisions, (2) to provide information that can be used to assess cash

flow prospects and (3) to provide information about business resources claims to those resources, and changes in them.

اهداف گزارشگری مالی به صورت زیر هستند: ۱) فراهم کردن اطلاعات مورد نیاز برای تصمیمات سرمایه‌گذاری و اعتباردهی ۲) فراهم کردن اطلاعاتی که بتواند برای ارزیابی جریان‌های نقدی آینده، بکار گرفته شود. ۳) فراهم کردن اطلاعاتی در مورد منابع تجاری، ادعا نسبت به آن منابع و تغییرات در آنها.

State the qualitative characteristics of accounting information and describe their interrelationships.

ویژگی‌های کیفی اطلاعات حسابداری را بیان کنید و رابطه‌ی بین آنها را توصیف کنید:

Understandability depends on the knowledge of the user and the ability of the accountant to provide useful information.

قابل فهم بودن به دانش استفاده‌کننده و توانایی حسابدار برای فراهم سازی اطلاعات مفید وابسته است.

Usefulness is a function of two primary characteristics, relevance and reliability.

مفید بودن نیز تابعی از دو ویژگی اولیه یعنی مربوط بودن و قابل اتکا بودن است.

Information is relevant when it affects the outcome of a decision.

اطلاعات هنگامی مربوط است که پیامد یک تصمیم را تحت تاثیر قرار دهد.

Information that is relevant has feedback value and predictive value and is timely.

اطلاعاتی که مربوط است ارزش بازخورد و ارزش پیش‌بینی دارد و به‌هنگام نیز است.

To be reliable, information must represent what it is supposed to represent, must be verifiable, and must be neutral.

برای اینکه اطلاعات قابل اتکا باشد، بایستی آن چیزی را که قرار بوده ارائه کنند، نمایش دهند، قابل تایید باشند و همچنین باید بیطرف نیز باشند.

Define and describe the use of the conventions of comparability and consistency, materiality, conservatism, full disclosure, and cost-benefit.

قواعد قابل مقایسه بودن، یکنواختی، اهمیت، محافظه‌کاری، افشای کامل و فایده-هزینه را تعریف و توصیف کنید:

Because accountant's measurements are not exact, certain conventions have come to be applied in current practice to help users interpret financial statements.

به دلیل اینکه اندازه‌گیری‌های حسابداران دقیق نیستند، قواعد خاصی بوجود آمده‌اند تا در مورد رویه‌های کنونی حسابداری به کار روند و بنابراین به استفاده‌کنندگان در تفسیر صورت‌های مالی کمک کنند.

One of these conventions is consistency, which requires the use of the same accounting procedure form period to period and enhances the comparability of financial statements.

یکی از این قواعد، یکنواختی است که بکارگیری روش‌های حسابداری یکسان را از یک دوره به دوره دیگر ملزم می‌کند و قابلیت مقایسه صورت‌های مالی را افزایش می‌دهد.

The second is materiality, which has to do with the relative importance of an item.

اجزای اصلی یک ترازنامه طبقه‌بندی شده را بشناسید و توصیف کنید:

A classified balance sheet is subdivided as follows:

یک ترازنامه طبقه‌بندی شده به صورت زیر بخش‌بندی می‌شود.

<i>ASSETS</i>	<i>LIABILITIES</i>
<i>Current Assets</i>	<i>Current liabilities</i>
<i>Investments</i>	<i>Long-term Liabilities</i>
<i>Property, plant, and Equipment</i>	<i>Owners Equity</i>
<i>Intangible Assets</i>	<i>(Content depends on</i>
<i>(Other Assets)</i>	<i>the form of business)</i>

بدهی‌ها	دارایی‌ها
بدهی‌های جاری	دارایی‌های جاری
بدهی‌های بلندمدت	سرمایه‌گذاری‌ها
حقوق مالکان	املاک، ماشین‌آلات و تجهیزات
(محتوای آن وابسته به شکل واحد تجاری است)	دارایی‌های نامشهود
	دیگر دارایی‌ها

A current asset is an asset that can reasonably be expected to be realized in cash or consumed during the next year or the normal operating cycle, whichever is longer.

یک دارایی جاری دارایی است که به طور منطقی بتوانیم انتظار داشته باشیم که در سال آینده یا طی چرخه‌ی عملیاتی عادی، هر کدام طولانی‌تر است، تبدیل به وجه نقد یا مصرف می‌شود.

Investments are long-term assets that are not usually used in the normal operation of a business.

سرمایه‌گذاری‌ها دارایی‌های بلندمدتی هستند که معمولاً در عملیات عادی یک شرکت، استفاده نمی‌شوند.

Property, plant, and equipment are long-term assets that are used in day-to-day operations.

املاک، ماشین‌آلات و تجهیزات دارایی‌های بلندمدتی هستند که در عملیات روزانه استفاده نمی‌شوند.

Intangible asset are long-term asset whose value stems from the rights or privileges they extend to the owner.

دارایی‌های نامشهود دارایی‌های بلندمدتی هستند که ارزش آن‌ها از حقوق یا امتیازاتی ناشی می‌شود که به مالک متعلق است (می‌رسد).

A current liability is a liability that can reasonably be expected to be paid or performed during the next year or the normal operating cycle, whichever is longer.

یک بدهی جاری بدهی است که به طور منطقی بتوانیم انتظار داشته باشیم که در سال آینده یا طی چرخه-ی عملیاتی عادی، هر کدام طولانی تر است، پرداخت یا انجام می شود.

Long-term liabilities are debts that fall due more than one year in the future or beyond the normal operating cycle.

بدهی های بلندمدت بدهی هایی هستند که بیش از یک سال آینده یا فراتر از چرخه ی عملیاتی عادی، سررسید می شوند.

The equity section for corporation differs from that of a proprietorship in that it has subdivisions of contributed capital (the value of assets invested by stockholders) and retained earnings (stockholders claim to assets earned from operations and reinvested in operations).

بخش حقوق مالکان برای یک شرکت سهامی متفاوت با بخش حقوق در شرکت مالکیتی است، به طوری که حقوق مالکان در شرکت سهامی دارای زیربخش های سرمایه ی پرداخت شده (ارزش دارایی های سرمایه گذاری شده توسط مالکان) و سود انباشته (ادعای سرمایه گذاران نسبت به دارایی های کسب شده از عملیات و دوباره سرمایه گذاری شده در عملیات).

Prepare multi-step and single-step classified income statements.

صورت سود و زیان طبقه بندی شده ی تک گامی و چندگامی را تهیه کنید:

Condensed income statements for external reporting can be in multi-step or single-step form.

صورت های سود و زیان فشرده برای گزارشگری بیرونی می تواند به شکل چندگامی یا تک گامی باشد.

The multi-step form arrives at net income through a series of steps; the single-step form arrives at net income in a single step.

شکل چندگامی از طریق یک سری گام به سود و زیان می رسد و شکل تک گامی در یک گام به سود و زیان می رسد.

There is usually a separate section in the multi-step form for other revenues and expenses.

معمولا در شکل چندگامی یک بخش جداگانه برای دیگر درآمدها و هزینه ها است.

Evaluate liquidity and profitability using classified financial statements.

نقدینگی و سودآوری را با کمک صورت های مالی بخش بندی شده ارزیابی کنید:

One important use of classified financial statements is to evaluate a company's liquidity and profitability.

یک کاربرد مهم صورت‌های مالی طبقه‌بندی شده ارزیابی نقدینگی و سودآوری یک شرکت است.

Two simple measures of liquidity are working capital and the current ratio.

دو سنجه (معیار) آسان نقدینگی سرمایه در گردش و نسبت جاری است.

Five simple measures of profitability are profit margin, asset turnover, return on asset and debt to equity.

پنج سنجه آسان سودآوری حاشیه سود، گردش دارایی، بازده دارایی، بدهی به حقوق مالکان و بازده حقوق مالکان است.

بازبینی مفاهیم و واژگان (Review of Concepts and Terminology)

Annual report: *The medium in which the general-purpose external statements of a business are communicated once a year to stockholders and other interested parties.*

گزارش سالانه: روشی که در آن صورت‌های نمایی با هدف عمومی یک شرکت، سالانه یک بار به سهامداران و دیگر افراد ذینفع، منتقل می‌شود.

Asset turnover: *A measure of profitability that show how efficiently assets are used to produce sales, net sales divided by average total assets.*

گردش دارایی: یک سنجه سودآوری است که چگونگی کارایی دارایی‌ها را برای تولید درآمد، نشان می‌دهد. فروش خالص تقسیم بر میانگین کل دارایی‌ها.

Classified financial statements: *General-purpose external financial statements divided into useful subcategories.*

صورت‌های مالی طبقه‌بندی شده: صورت‌های مالی بیرونی با هدف عمومی است که زیربخش‌های سودمند، بخش‌بندی می‌شود.

Comparability: *The convention of presenting information in a way that enables decision makers to recognize similarities, differences, and trends over different time periods or between different companies.*

قابل مقایسه بودن: قاعده ارائه اطلاعات به شکلی که تصمیم‌گیرندگان بتوانند همسانی‌ها، تفاوت‌ها و روندها را در طی دوره‌های زمانی گوناگون و یا بین دو شرکت مختلف، شناسایی کنند.

Comparative financial statements: *Financial statements in which data for two or more years are presented in adjacent columns.*

صورت‌های مالی مقایسه‌ای: صورت‌های مالی که در آن داده‌های مربوط به دو یا چند سال در ستون‌های کنار هم، ارائه می‌شوند.

Condensed financial statements: Financial statements for external reporting that present only the major categories of information.

صورت‌های مالی فشرده: صورت‌های مالی به منظور گزارشگری بیرونی که تنها بخش‌های مهم اطلاعات را نمایش می‌دهد.

Conservatism: The convention that mandates that, when faced with equally acceptable alternatives, accountants must choose the one least likely to overstate assets and income.

محافظه‌کاری: این قاعده بیان می‌کند که حسابداران در هنگام رویارویی با دو گزینه پذیرفتنی (قابل قبول) برابر، بایستی آن روشی را گزینش کنند که به احتمال بسیار کم، دارایی‌ها و سود را بیشتر نشان می‌دهد.

Consistency: The convention that requires that an accounting procedure, once adopted, not be changed from one period to another unless users are informed of the change.

یکنواختی: این قاعده بیان می‌کند که یک روش حسابداری پس از پذیرش از یک دوره به دوره دیگر تغییر نکند مگر اینکه کاربران از این دگرگونی آگاه شوند.

Consolidated financial statements: The combined financial statements of a parent company and its subsidiaries.

صورت‌های مالی تلفیقی: صورت‌های مالی ترکیبی شرکت مادر و واحدهای فرعی آن.

Contributed capital: The accounts that reflect the stockholders investment in a Corporation; also called paid-in capital.

سرمایه اهدا شده: حسابی که نشان دهنده سرمایه‌گذاری سهام‌داران در یک شرکت است و سرمایه پرداخت شده نیز نامیده می‌شود.

Convention: rule of thumb or customary way of recording transactions or preparing financial statements.

قاعده: یک عرف یا روش همگانی برای ثبت معاملات یا آماده‌سازی صورت‌های مالی.

Cost-benefit: The convention that holds that benefits gained from providing accounting information should be greater than the costs of providing that information.

هزینه-فایده: این قاعده کنترل می‌کند که منافع کسب شده از فراهم‌سازی اطلاعات حسابداری باید از بهای تمام شده فراهم کردن این اطلاعات بیشتر باشد.

Current assets: Cash or other assets that are reasonably expected to be realized in cash, sold or consumed within one year or within the normal operating cycle, whichever is longer.

دارایی‌های جاری: وجه نقد یا دیگر دارایی‌های جاری که به صورت منطقی انتظار می‌رود در یک سال یا چرخه عملیاتی عادی، هر کدام طولانی‌تر باشد، به وجه نقد تبدیل شود، فروخته شود یا مصرف شود.

Current liabilities: *Obligations due to be paid or performed within one year or within the normal operating cycle, whichever is longer.*

بدهی‌های جاری: تعهداتی که در طی یک سال یا یک چرخه عملیاتی عادی، هر کدام طولانی‌تر باشد، بایستی پرداخت یا انجام شود.

Current ratio: *A measure of liquidity, current assets divided by current liabilities.*

نسبت جاری: سنجه نقدینگی. دارایی‌های جاری تقسیم بر بدهی‌های جاری.

Debt to equity: *A ratio that measures the relationship of assets provided by creditors to those provided by owners: total liabilities divided by owners' equity.*

بدهی به سرمایه: نسبتی که رابطه دارایی‌های فراهم شده توسط بستانکاران را به دارایی‌های فراهم شده توسط مالکان را اندازه‌گیری می‌کند. کل بدهی‌ها تقسیم بر حقوق مالکان.

Fraudulent financial reporting: *The intentional preparation of misleading financial statements.*

گزارشگری مالی متقلبانه: تهیه عمدی صورت‌های مالی گمراه‌کننده.

Full disclosure: *The convention that requires that financial statements and their notes present all information relevant to the users understanding of the company's financial condition.*

افشای کامل: این قاعده الزام می‌کند که صورت‌های مالی و یادداشت‌های آنها همه اطلاعات مربوط به فهم استفاده‌کنندگان از وضعیت مالی شرکت را ارائه کند.

Income from operations: *Gross margin less operating expenses.*

سود ناشی از عملیات: سود ناخالص (حاشیه سود) پس از کسر هزینه‌های عملیاتی.

Intangible assets: *Long-term assets that have no physical substance but that have a value based on rights or privileges that belong to their owner.*

دارایی‌های نامشهود: دارایی‌های بلندمدتی که موجودیت فیزیکی ندارند ولی بر پایه حقوق یا امتیازات متعلق به دارنده آن، دارای ارزش است.

Investments: *Assets, usually long term, that are not used in the normal operation of a business and that management does not intend to convert to cash within the next year.*

سرمایه‌گذاری‌ها: دارایی‌های معمولاً بلندمدتی که در عملیات عادی یک واحد تجاری استفاده نمی‌شوند و مدیریت قصد ندارد آنها در طی یک سال آینده به وجه نقد تبدیل کند.

Liquidity: *Having enough money on hand to pay bills when they are due and to take care of unexpected needs for cash.*

نقدینگی: داشتن پول کافی در دسترس برای پرداخت صورت حساب‌هایی که سررسید شده‌اند و پرداخت نیازهای غیرمنتظره وجه نقد.

Long-term liabilities: Debts that fall due more than one year in the future or beyond the normal operating cycle, or that are to be paid out of noncurrent assets.

بدهی‌های بلندمدت: بدهی‌هایی که بیش از یک سال آینده یا چرخه عملیاتی عادی یک واحد تجاری، هر کدام طولانی‌تر باشد، سررسید می‌شوند و یا اینکه از بدهی‌های غیرجاری تسویه می‌شوند.

Materiality: The convention that requires that an item or event in a financial who visited a DOS you have enough room at the home statement be important to the users of financial statements.

اهمیت: این قاعده بیان می‌کند که یک قلم یا رویدارد گنجانده شده در صورت‌های مالی باید برای استفاده‌کنندگان صورت‌های مالی مهم باشد.

Multi-step form: A form of condensed income statement that arrives at net income in the same steps as a detailed income statement.

شکل چندگامی: یک نوع صورت سود و زیان فشرده است که باگام‌هایی همانند یک صورت سود و زیان دارای جزئیات به سود خالص می‌رسد.

Notes to the financial statements: The section of a corporate annual report containing information that aids users in interpreting the financial statements.

یادداشت‌های صورت‌های مالی: بخشی از گزارش سالانه یک شرکت که دربرگیرنده اطلاعاتی است که به استفاده‌کنندگان در تفسیر صورت‌های مالی کمک می‌کند.

Other assets: The balance sheet category that may include various types of assets other than current assets and property, plant, and equipment.

دیگر دارایی‌ها: بخشی از ترازنامه که ممکن است انواع گوناگونی از دارایی‌ها بجز دارایی‌های جاری و اموال، ماشین‌آلات و تجهیزات را دربرگیرد.

Other revenues and expenses: The section of a multi- step income statement that includes non- operating revenues and expenses.

دیگر درآمدها و هزینه‌ها: بخشی از صورت سود و زیان چندگامی است که درآمدها و هزینه‌های غیرعملیاتی را در برمی‌گیرد.

Profitability: The ability of a business to earn a satisfactory income.

سودآوری: توانایی یک واحد تجاری برای به دست آوردن یک سود پسندیده و مطلوب.

Profit margin: A measure of profitability that shows the percentage of each sales dollar that results in net income, net income divided by net sales.

حاشیه سود: یک سنج سودآوری است که درصدی از مقدار فروشی را نشان می‌دهد که به سود و زیان خالص انجامیده است. سود و زیان خالص تقسیم بر فروش خالص.

Property, plant, and equipment: Tangible long-term assets used in the continuing operation of a business. Also called operating assets, fixed assets, tangible assets, long-lived assets, or plant assets.

اموال، ماشین‌آلات و تجهیزات: دارایی‌های بلندمدت مشهودی که در عملیات همیشگی و مستمر یک واحد تجاری بکار می‌رود و دارایی‌های عملیاتی، دارایی‌های ثابت، دارایی‌های مشهود، دارایی‌های ماندگار یا دارایی‌های کارخانه‌ای نامیده می‌شود.

Qualitative characteristics: Standards for judging the information that accountant give to decision makers.

ویژگی‌های چونی (کیفی): استانداردهایی برای داوری اطلاعاتی که حسابداری به تصمیم‌گیرندگان، می‌دهد.

Relevance: The qualitative characteristic of bearing directly on the outcome of a decision.

مربوط بودن: ویژگی چونی یا کیفی است که به طور مستقیم به پیامد یک تصمیم مربوط می‌شود.

Reliability: The qualitative characteristic of being representation ally faithful verifiable, and neutral.

قابل اتکا بودن: ویژگی چونی یا کیفی ارائه منصفانه، تاییدشدنی و بیطرف است.

Retained Earnings: The account that reflects the stockholders claim to the assets earned from operations and reinvested in corporate operations. Also called earned capital.

سود انباشته: حسابی که ادعای سهام‌داران را در برابر دارایی‌های کسب شده از عملیات و سرمایه‌گذاری دوباره در عملیات شرکت را نشان می‌دهد. سود انباشته، سرمایه کسب شده نیز نامیده می‌شود.

Return on assets: A measure of profitability that shows how efficiently a company used its assets to produce income; net income divided by average total assets.

بازده دارایی‌ها: یک سنج سودآوری است که میزان کارایی یک شرکت را برای بکارگیری دارایی‌هایش در تولید درآمد را نشان می‌دهد. سود خالص تقسیم بر میانگین کل دارایی‌ها.

Return on equity: A measure of profitability that relates the amount earned by a business to the owners investments in the business; net income divided by average owner's equity.

بازده سرمایه: یک سنج سودآوری است که مقادیر کسب شده توسط یک شرکت را با سرمایه‌گذاری‌های مالکان در آن شرکت پیوند می‌دهد. سود و زیان خالص تقسیم بر میانگین حقوق مالکان.

Single-step form: A form of condensed income statement that arrives at net income in a single step.

شکل تک گامی: یک نوع صورت سود و زیان فشرده است که در یک گام به سود و زیان می‌رسد.

Statement of stockholders equity: A financial statement that shows the same basic information as the statement of retained earnings, but also shows the change in all stockholders equity accounts.

صورت حقوق سهامداران: صورت مالی است که اطلاعات پایه‌ای همانند صورت سود و زیان انباشته را نشان می‌دهد ولی افزون بر آن تغییرات همه حساب‌های حقوق سهامداران را نیز نشان می‌دهد.

Understandability: The qualitative characteristic of communicating an intended meaning.

قابل فهم بودن: ویژگی چونی و کیفی انتقال یک مفهوم دلخواه.

Usefulness: The qualitative characteristic of being relevant and reliable.

سودمندی: ویژگی چونی مربوط و قابل اتکا بودن.

Working capital: A measure of liquidity equal to the current assets on hand to continue business operations; total current assets minus total current liabilities.

سرمایه در گردش: یک سنجه نقدینگی است و برابر با دارایی‌های جاری در دسترس برای ادامه فعالیت‌های تجاری. کل دارایی‌های جاری منهای کل بدهی‌های جاری.

ردیف	واژه	برابر واژه	ردیف	واژه	برابر واژه
۱	annual report	گزارش سالانه	۲۴	long-term liabilities	بدهی های بلندمدت
۲	asset turnover	گردش دارایی	۲۵	materiality	اهمیت
۳	classified financial statements	گزارش های مالی طبقه بندی شده	۲۶	multi-step form	شکل چندگامی
۴	comparative financial statements	صورت های مالی مقایسه ای	۲۷	notes to financial statements	یادداشت های صورت های مالی
۵	conservatism	محافظه کاری	۲۸	other assets	دیگر دارایی ها
۶	consistency	یکنواختی	۲۹	other revenues and expenses	دیگر درآمدها و هزینه ها
۷	consolidated financial statement	صورت های مالی تلفیقی	۳۰	profit margin	حاشیه سود
۸	contributed capital	سرمایه اهدا شده، سرمایه پیشکش شده	۳۱	profitability	سودآوری
۹	convention	قاعده	۳۲	property, plant and equipment	اموال، ماشین آلات و تجهیزات
۱۰	cost-benefit	هزینه_فایده	۳۳	prospect	دورنما، آینده، افق
۱۱	current assets	دارایی های جاری	۳۴	qualitative characteristic	ویژگی های کیفی، ویژگی های چونی
۱۲	current liabilities	بدهی های جاری	۳۵	relevance	مربوط بودن
۱۳	current ratio	نسبت جاری	۳۶	reliability	قابل اتکا
۱۴	devide	بخش کردن، تقسیم کردن	۳۷	retained earning	سود انباشته
۱۵	differ	متفاوت بودن، گوناگون بودن	۳۸	return on assets	بازده دارایی
۱۶	entail	دربرگرفتن، شامل شدن	۳۹	return on equity	بازده حقوق مالکان
۱۷	fraudulent financial reporting	گزارشگری مالی متقلبانه	۴۰	single-step form	شکل تک گامی
۱۸	full disclosure	افشای کامل، آشکارسازی کامل	۴۱	state	بیان کردن
۱۹	income from operation	سود برآمده از عملیات	۴۲	statement of stockholder's equity	صورت حقوق سهام داران
۲۰	intangible assets	داراییهای نامشهود	۴۳	stem	سرچشمه گرفتن، به وجود آمدن، ناشی شدن
۲۱	interrelation	رابطه بینابینی	۴۴	understandability	قابل فهم بودن
۲۲	investment	سرمایه گذاری	۴۵	usefulness	سودمندی
۲۳	liquidity	نقدینگی	۴۶	working capital	سرمایه در گردش

جدول 5) واژگان پودمان (فصل) پنجم

پودمان (فصل) ششم: دارایی‌های آنی کوتاه‌مدت (Short term liquid assets)

اهداف یادگیری

Identify and explain the management issues related to short-term liquid assets.

مسائل مدیریتی مربوط به دارایی‌های آنی کوتاه مدت را شناسایی و توضیح دهید

Define cash and cash equivalents.

وجه نقد و معادل وجه نقد را تعریف کنید

Account for short-term investments.

حسابداری سرمایه‌گذاری کوتاه‌مدت را توضیح دهید

Define accounts receivable and apply the allowance method of accounting for uncollectible accounts, using both the percentage of net sales method and the accounts receivable aging method.

حساب‌های دریافتی و وصول نشدنی را تعریف کنید و برای حساب‌های وصول‌نشده، روش ذخیره حسابداری را با بکارگیری دو رویکرد درصد فروش خالص و سن حساب‌های دریافتی بکار ببرید.

Define and describe a promissory note, and make calculations and journal entries involving promissory note.

سفته را تعریف و توصیف کنید و محاسبات آن را انجام دهید.

مرور اهداف یادگیری (Review of Learning Objectives)

Identify and explain the management issues related to short-term liquid assets.

مسائل مدیریتی مربوط به دارایی‌های آنی کوتاه مدت را شناسایی و توضیح دهید:

In managing short-term liquid assets, management must (1) consider the effects of seasonal cycles on the need for short-term investing and borrowing as the business's balance of cash fluctuates, (2) establish credit policies that balance the need for sales with the ability to collect, and (3) assess the need for additional cash flows through the financing of receivables.

در مدیریت دارایی‌های آنی کوتاه مدت، مدیریت باید: ۱. تاثیرات چرخه‌های فصلی را بر نیاز به سرمایه‌گذاری و وام‌گیری کوتاه‌مدت به هنگام نوسانات مانده وجه نقد شرکت، بررسی کند. ۲. سیاست‌های اعتباری را ایجاد کند که بین نیاز به فروش و توانایی وصول آن ترازمندی بوجود آورد. ۳. نیاز به گردش وجه نقد اضافی را از طریق مدیریت دریافتی‌ها، ارزیابی کند.

Define cash and cash equivalents.

وجه نقد و معادل وجه نقد را تعریف کنید:

Cash consists of coins and currency on hand, checks and money orders received from customers, and deposits in bank accounts. Cash equivalents are investments that have a term of less than ninety days

وجه نقد شامل مسکوکات و پول در دسترس، چکها و سفارشات پول دریافت شده از مشتریان و سپرده‌های نزد بانکها است. معادل وجه نقد، سرمایه‌گذاری‌هایی است که دوره زمانی کمتر از ۹۰ روز دارند.

Account for short-term investments.

حسابداری سرمایه‌گذاری کوتاه‌مدت را توضیح دهید:

Short-term investments may be classified securities, and available-for sale securities.

سرمایه‌گذاری کوتاه‌مدت ممکن است به عنوان اوراق بهادار نگهداری شده تا سررسید، اوراق بهادار معاملاتی و اوراق بهادار آماده برای فروش طبقه‌بندی شود.

Held-to-maturity securities are debt securities that management intends to hold to the maturity date;

اوراق بهادار نگهداری شده تا سررسید اوراق بدهی هستند که مدیریت قصد دارد آنها را تا تاریخ سررسید نگهداری کند.

They are valued on the balance sheet at cost adjusted for the effects of interest,

این اوراق در ترازنامه به بهای تعدیل شده بابت بهره ارزشیابی می‌شوند.

Trading securities are debt and equity securities bought and held principally for the purpose of being sold in the near term;

اوراق بهادار معاملاتی اوراق بدهی و سرمایه‌ای هستند که اصولاً برای هدف فروخته شدن در آینده نزدیک خرید و نگهداری می‌شوند.

They are valued at fair value or at market value.

این اوراق به ارزش منصفانه یا ارزش بازار، ارزشیابی می‌شوند.

Unrealized gains or losses on trading securities appear on the income statement.

سود یا زیان تحقق نیافته اوراق بهادار معاملاتی در صورت سود و زیان نمایان می‌شود.

Available-for-sale securities are debt and equity securities that do not meet the criteria for either held-to-maturity or trading securities.

اوراق بهادار آماده برای فروش اوراق بدهی و سرمایه‌ای هستند که دارای معیارهای اوراق بهادار معاملاتی یا اوراق بهادار نگه‌داری شده تا سررسید نیستند (معیارهای اوراق بهادار معاملاتی یا اوراق بهادار نگه‌داری شده تا سررسید را برآورده نمی‌کنند).

They are accounted for in the same way as trading securities, except that an unrealized gain or loss is reported as a special item in the stockholders' equity section of the balance sheet.

با این اوراق مانند اوراق بهادار معاملاتی برخورد می‌شود با این تفاوت که سود یا زیان تحقق نیافته به عنوان بخشی جداگانه در بخش حقوق صاحبان سهام ترازنامه گزارش می‌شود.

Define accounts receivable and uncollectible accounts.

حساب‌های دریافتی و وصول نشدنی را تعریف کنید:

Accounts receivable are amounts still to be collected from credit sales to customers.

حساب‌های دریافتی مقادیری هستند که هنوز از فروش‌های اعتباری به مشتریان وصول نشده‌اند.

The amounts still owed² by individual customers are found in the subsidiary ledger.

این مقادیر هنوز بر عهده (بردوش) مشتریانی است که در دفتر معین وجود دارند.

Because credit is offered to increase sales, uncollectible accounts associated with credit sales should be charged as expenses in the period in which the sales are made.

به دلیل اینکه فروش اعتباری فروش را افزایش می‌دهد، حساب‌های وصول نشدنی مربوط به این فروش‌های اعتباری باید در دوره‌ای که فروش انجام شده است به حساب هزینه بدهکار شود.

However, because of the time lag between the sales and the time the accounts are judged uncollectible, the accountant must estimate the amount of bad debts in any given period.

با این وجود به دلیل فاصله زمانی بین فروش و زمان شناسایی حساب‌ها به عنوان وصول نشدنی (زمانی که حساب‌ها وصول‌شدنی تشخیص داده می‌شوند)، حسابدار باید بدهی سوخت شده را در هر دوره برآورد کند.

Allowance for Uncollectible Accounts is a contra-asset account to Accounts Receivable.

حساب ذخیره مطالبات مشکوک‌الوصول یک حساب پادارایی برای حساب‌های دریافتی است.

² Owe به معنای بدهکار بودن و مدیون بودن است.

The estimate of uncollectible accounts is debited to Uncollectible Accounts Expense and credited to the allowance account.

برآورد حساب‌های وصول‌نشده به حساب هزینه حساب‌های وصول‌نشده بدهکار و به حساب ذخیره مطالبات مشکوک‌الوصول بستانکار می‌شود.

When an individual account is determined to be uncollectible, it is removed from Accounts Receivable by debiting the allowance account and crediting Account receivable.

هنگامی که حساب یک شخص، وصول‌نشده تشخیص داده می‌شود، با بدهکار کردن حساب ذخیره و بستانکار کردن حساب‌های دریافتی، از حساب‌های دریافتی خارج می‌شود.

If the written-off account should later be collected, the earlier entry should be reversed and the collection recorded in the normal way.

اگر آن حساب زدوده شده (حذف شده) بعداً وصول شود، ثبت آخری بایستی وارونه شود و ثبت وصول به صورت عادی، انجام شود.

Define and describe a promissory note, and make calculations.

سفته را تعریف و توصیف کنید و محاسبات آن را انجام دهید:

A promissory note is an unconditional promise to pay a definite sum of money on demand or at a future date.

سفته یک تضمین بی‌چون و چرا برای پرداخت مبلغ مشخصی پول درخواستی در زمان آینده، است.

Companies selling durable goods of high value, such as farm machinery and automobiles, often accept promissory notes, which can be sold to banks as a financing method.

شرکت‌هایی که کالاهای دیرزی (با عمر طولانی) و قیمت بالا مانند ماشین‌آلات کشاورزی یا خودرو می‌فروشند، اغلب سفته‌هایی را می‌پذیرند که به عنوان یک روش تامین مالی می‌توان آن‌ها را به بانک فروخت (می‌توانند به بانک فروخته شوند).

In accounting for promissory notes, it is important to know how to calculate the maturity date, duration of note, interest and interest rate, and maturity value.

در حسابداری سفته‌ها دانستن چگونگی رایانش (محاسبه) تاریخ سررسید، مدت سند، بهره و نرخ بهره و ارزش سررسید مهم است.

بازبینی مفاهیم و واژگان (Review of Concepts and Terminology)

Accounts receivable: Short-term liquid assets that arise from sales on credit at the wholesale or retail level.

حساب‌های دریافتی: دارایی‌های آنی کوتاه‌مدتی که از فروش اعتباری به صورت کلی یا جزئی به وجود می‌آید.

Allowance for uncollectible accounts: A contra-asset account that reduces accounts receivable to the amount that is expected to be collected in cash.

ذخیره مطالبات مشکوک‌الوصول: یک حساب پاد دارایی است که حساب‌های دریافتی را تا آن میزانی که انتظار می‌رود به وجه نقد تبدیل شود، کاهش می‌دهد.

Allowance method: A method of accounting for uncollectible accounts by expensing estimated uncollectible accounts in the period in which the related sales take place.

روش ذخیره: یک روش حسابداری برای حساب‌های وصول نشدنی است که حساب‌های وصول نشدنی برآوردی را در دوره‌ای که فروش مربوطه رخ می‌دهد، به حساب هزینه می‌برد.

Available-for-sale securities: Debt and equity securities that do not meet the criteria for either held-to-maturity or trading securities.

اوراق بهادار آماده برای فروش: اوراق بدهکار و سرمایه‌ای که دارای شرایط اوراق بهادار نگهداری شده تا سررسید و یا معاملاتی نیستند.

Average days' sales uncollected: A ratio that shows on average how long it takes to collect accounts receivable; 365 days divided by receivable turnover.

میانگین روزهای وصول فروش‌ها: نسبتی که میانگین مدت زمان وصول شدن حساب‌های دریافتی را نشان می‌دهد. ۳۶۵ روز تقسیم بر گردش حساب‌های دریافتی.

Cash: Coins and currency on hand, checks and money orders from customers, and deposits in bank checking accounts.

وجه نقد: مسکوکات و وجه نقد در دسترس، چک‌ها و حواله‌های پولی از مشتریان و سپرده‌های نزد حساب‌های جاری بانکی.

Cash equivalents: Short-term investments that will revert to cash in less than ninety days from when they are purchased.

معادل وجه نقد: سرمایه‌گذاری‌های کوتاه‌مدتی که در کمتر از ۹۰ روز پس از خرید (انجام) آن‌ها، به وجه نقد تبدیل شوند.

Compensating balance: A minimum amount that a bank requires a company to keep in its account as part of a credit-granting arrangement.

حسابهای دریافتی اقساطی: حسابهای دریافتی که به صورت یک دسته از پرداختها که در زمانهای مشخص پرداخت شدنی می باشند.

Interest: *The cost of borrowing money or the return for lending money, depending on whether one is the borrower or the lender.*

بهره: بهای وام گیری یا بازده وام دهی و وام دهی بسته به اینکه شخص وام گیرنده یا وام دهنده می باشد.

Marketable securities: *Short-term investments intended to be held until needed to pay current obligations. Also called short-term investments.*

اوراق بهادار معاملاتی: سرمایه گذاریهای کوتاه مدتی که قصد داریم تا زمان مورد نیاز برای پرداخت تعهدات کنونی نگهداری شوند. این اوراق بهادار معاملاتی، سرمایه گذاری کوتاه مدت نیز نامیده می شوند.

Maturity date: *The due date of a promissory note.*

تاریخ سررسید: تاریخ سررسید یک سفته

Maturity value: *The total proceeds of a promissory note, including principal and interest, at the maturity date.*

ارزش سررسید: کل دریافتیهای یک سفته که در بر گیرنده اصل و بهره در تاریخ سررسید می شود.

Notes payable: *Collective term for promissory notes owed by the entity (maker) who promises payment to other entities.*

اسناد پرداختی: واژه کلی برای سفته ها و سندهایی که یک واحد تجاری به میزان آن بدهکار است و پرداخت آن را به واحدهای تجاری دیگر تضمین می کند.

Notes receivable: *Collective term for promissory notes held by the entity to whom payment is promised (payee).*

اسناد دریافتی: واژه کلی برای سفته ها و سندهایی که توسط یک واحد تجاری که پرداخت آن به او تضمین شده، نگهداری می شود.

Percentage of net sales method: *A method of estimating uncollectible accounts based on the assumption that a predictable proportion of each dollar of sales will not be collected.*

روش درصد فروش خالص: روش برآورد حسابهای وصول نشدنی بر پایه این انگاره (فرض) که بخش پیش - بینی شدنی از هر فروش، وصول نخواهد شد.

Promissory note: *An unconditional promise to pay a definite sum of money on demand or at a future date*

سفته: یک تضمین بی چون و چرا برای پرداخت مبلغ مشخصی پول درخواستی در زمان آینده.

Quick ratio: A ratio for measuring the adequacy of short-term liquid assets; quick assets divided by current liabilities.

نسبت آنی: نسبتی برای اندازه‌گیری بسندگی (کفایت) دارایی‌های آنی کوتاه‌مدت.

Receivable turnover: A ratio receivables were turned into cash average net accounts receivable.

گردش دریافتی‌ها: نسبتی برای اندازه‌گیری میانگین تعداد دفعاتی که دریافتی‌ها در درازای یک دوره حسابداری به وجه نقد تبدیل می‌شوند. فروش خالص تقسیم بر میانگین حساب‌های دریافتی خالص.

Short-term investments: Temporary investments of excess cash, intended to be held until needed to pay current obligations. Also called marketable securities.

سرمایه‌گذاری‌های کوتاه‌مدت: سرمایه‌گذاری‌های موقتی وجه نقد اضافی است که تا هنگامی که برای پرداخت تعهدات به آن نیازمند هستیم، قصد نگهداری آن را داریم.

Short-term liquid assets: financial assets that arise from cash transactions, the investment of cash, and the extension of credit.

دارایی‌های آنی کوتاه‌مدت: دارایی‌های مالی که از معاملات نقدی، سرمایه‌گذاری وجه نقد و دریافت اعتبار بوجود می‌آید.

Trade credit: Credit granted to customers by wholesalers or retailers.

اعتبار تجاری: اعتباری که توسط کل فروش‌ها یا خرده‌فروشان به مشتریان داده می‌شود.

Trading securities: Debt and equity securities bought and held principally for the purpose of being sold in the near term

اوراق بهادار معاملاتی: اوراق بدهی و سرمایه‌ای که اصولاً برای هدف فروخته شدن در آینده نزدیک، خریده و نگهداری می‌شود.

Uncollectible accounts: Accounts receivable owed by customers who cannot or will not pay. Also called bad debts.

حساب‌های وصول‌نشده: حساب‌های دریافتی که مشتریانی عهده‌دار یا بدهکار آن هستند که نمی‌توانند آن را پرداخت کنند و یا اینکه پرداخت نخواهند کرد. حساب‌های وصول‌نشده بدهی‌های سوخت شده نیز نامیده می‌شود.

جدول ۶) واژگان پودمان (فصل) ششم

ردیف	واژه	برابر واژه
۱	accounts receivable	حساب های دریافتنی
۲	allowance for uncollectible accounts	ذخیره مطالبات مشکوک الوصول
۳	allowance method	روش ذخیره
۴	available for sale securities	اوراق بهادار آماده برای فروش
۵	average days' sales uncollected	میانگین روزهای وصول فروشها
۶	bad debt	بدهی سوخت شده
۷	cash	وجه نقد
۸	cash equivalent	معادل نقد
۹	compensating balance	مانده جبرانی
۱۰	contingent liability	بدهی احتمالی
۱۱	contra-asset	کلهنده دارایی
۱۲	deposit	سپرده
۱۳	direct charge-off method	روش حذف یا زدایش مستقیم
۱۴	discounting	تنزیل
۱۵	duration of note	مدت سند
۱۶	establish	بنیان گذاری کردن
۱۷	factor	فاکتور
۱۸	factoring	فاکتورینگ
۱۹	fluctuate	نوسان کردن
۲۰	held-to-maturity securities	اوراق بهادار نگه داری شده تا سررسید
۲۱	installment accounts receivable	حساب های دریافتنی اقساطی
۲۲	interest	بهره
۲۳	marketable securities	اوراق بهادار معاملاتی
۲۴	maturity date	تاریخ سررسید
۲۵	maturity value	ارزش سررسید
۲۶	notes payable	اسناد پرداختنی
۲۷	notes receivable	اسناد دریافتنی
۲۸	offer	فراهم کردن، دادن
۲۹	percentage of net sales method	روش درصد فروش خالص
۳۰	promissory note	سفته، سند تضمینی
۳۱	quick ratio	نسبت سبک
۳۲	receivable turnover	گردش حساب های دریافتنی
۳۳	short-term liquid assets	ایبی های آنی کوتاه مدت
۳۴	short-term investments	ایه گذاری های کوتاه مدت
۳۵	trade credit	اعتبار تجاری
۳۶	uncollectible accounts	ساب های وصول نشدنی
۳۷	demand	ت کردن، درخواست، خویسته

پودمان (فصل) هفتم: نمونه پرسشهای آزمونهای گذشته

- (۱) آزمون نیمسال یکم ۸۹-۱۳۸۸ (سطح این آزمون نسبت به دیگر آزمونها دشوارتر می باشد)
- (۲) آزمون نیمسال دوم ۸۹-۱۳۸۸
- (۳) آزمون نیمسال یکم ۹۰-۱۳۸۹
- (۴) آزمون نیمسال دوم ۹۰-۱۳۸۹
- (۵) آزمون نیمسال یکم ۹۱-۱۳۹۰
- (۶) آزمون نیمسال دوم ۹۱-۱۳۹۰
- (۷) آزمون نیمسال یکم ۹۲-۱۳۹۱
- (۸) آزمون نیمسال دوم ۹۲-۱۳۹۱
- (۹) آزمون نیمسال یکم ۹۳-۱۳۹۲

آزمون نیمسال یکم سال ۱۳۸۸-۸۹
زبان تخصصی (۱) حسابداری (دانشگاه پیام نور)

امام علی (ع): برتری مردم به دانشها و خرد هاست، نه به ثروتها و تبارها

1. Accounting provides a(n)by supplying the information that decision need.
a) reasoned choice b) vital service c) scarce resource d) alternative use
2. Which of the following are three issues underlying almost every major decision in financial accounting?
a) Cost-Benefit, Valuation and Reporting issues
b) Recognition, Valuation and Classification issues
c) Conservatism, Materiality and Classification issues
d) Recognition, Matching and Disclosure issues
3. A financial..... reports directly on the goals of profitability and liquidity.
a) statement b) accounting c) Management d) process
4. A.....information system consists of interconnected subsystems that provide the information needed to run a business .
a) investor b) responsibility c) business d) management
5. Which of the following shows the results of operations of a business enterprise?
a) Balance sheet b) Income statement
c) Owner's equity statement d) Cash flows statement
6. Which of the following statements shows the financial position of a business enterprise?
a) Balance sheet b) Income statement
c) Owner's equity statement d) Cash flows statement
7. Any entry made on the left side of the account is a..... entry, and any entry made on the right side of the account is a..... entry.
a) Credit - Debit b) Debit - Debit
c) Debit - Credit d) Credit - Credit
8. Which of the following show the steps of accounting cycle ?
a) (1) Analyzing the transaction- (2) Apply the rules of double entry- (3) Record the entry- (4) Post the entry- (5) Prepare the trial balance.
b) (1) Apply the rules of double entry - (2) Analyzing the transaction - (3) Record the entry- (4) Post the entry- (5) Prepare the trial balance.
c) (1) Analyzing the transaction- (2) Apply the rules of double entry- (3) Post the entry - (4) Record the entry - (5) Prepare the trial balance.
d) (1) Apply the rules of double entry - (2) Analyzing the transaction - (3) Post the entry - (4) Record the entry - (5) Prepare the trial balance.
9. Which of the following state that expenses can be assigned to the accounting period in which they are used to produce revenues?
a) periodicity b) going concern c) matching rule d) recognition
10. Which of the following states that a business will last indefinitely?
a) materiality b) going concern c) adjusting d) conservatism
11. Which of the following show the business goals?
a) Profitability & Liquidity b) Profitability & Financing
c) Liquidity & Operating d) Operating & Investing
12. In accounting terminology, economic resources are called

آزمون نیمسال یکم سال ۸۹-۱۳۸۸
زبان تخصصی (۱) حسابداری (دانشگاه پیام نور)

- | | | | |
|----------------|-------------------|-----------|----------|
| a) Liabilities | b) Owner's Equity | c) Assets | d) Debts |
|----------------|-------------------|-----------|----------|
13. What are patent, trademark, or copyright?
a) physical items
b) Non-monetary and physical items
c) Monetary and Non-physical items
d) Non-physical items
14. Which one of the following consists of components of RELEVANCE?
a) Timeliness - Feedback value – Predictive Value
b) Verifiability - Representational faithfulness - Neutrality
c) Comparability – Consistency - Materiality
d) Understandability – Usefulness – Cost/Benefit
15. means that the information is presented in such a way that a decision maker can recognize similarities, differences, and trends over different time periods or between different companies.
a) Consistency
b) Understandability
c) Comparability
d) Usefulness
16. means that when accountants face major uncertainties about which accounting procedure to use, they generally choose the one that is least likely to overstate assets and income
a) Cost/Benefit
b) Conservatism
c) Materiality
d) Verifiability
17. is the mechanical and repetitive process of recording financial transactions and keeping financial records
a) Bookkeeping
b) Disclosure
c) convention
d) Accounting
18. is a code of conduct that applies to everyday life
a) Integrity
b) Objectivity
c) Independence
d) Ethics
19. Which of the following events would be recognized and entered in the accounting records of Shomal Company ?
a) Jan. 15 Shomal Company places an order for office supplies.
b) Feb. 17 Shomal Company receives the office supplies.
c) Feb. 27 Shomal Company receives a bill for them.
d) Mar. 3 Shomal Company pays for the office supplies.
20. Temporary accounts, or accounts, show the accumulation of revenues and expenses over one accounting period
a) Permanent
b) Real
c) Periodicity
d) Nominal
21. Which of the following accounts is a component of owner's equity ?
a) Accounts Receivable
b) Withdrawals
c) Unearned Revenues
d) Accounts Payable
22. Which of the following accounts is an intangible asset ?
a) Delivery Trucks
b) Prepaid Insurance
c) Goodwill
d) Interest Payable
23. Which of the following accounts is not on the income statement ?
a) Sales Returns and Allowances
b) Depreciation Expense
c) Investment Income
d) Withdrawals
24. Which of the following refers to the total proceeds of a promissory note, including principal and interest .

آزمون نیمسال یکم سال ۱۳۸۸-۸۹

زبان تخصصی (۱) حسابداری (دانشگاه پیام نور)

- | | | | |
|----------------|------------------|-------------|-------------------|
| a) discounting | b) notes payable | c) turnover | d) maturity value |
|----------------|------------------|-------------|-------------------|
25. Which of the following is being followed in this case? A company does not account separately for discounts received because the total amount of the discounts is small.
- | | | | |
|-----------------|----------------|----------------|-----------------|
| a) Cost-benefit | b) materiality | c) consistency | d) conservatism |
|-----------------|----------------|----------------|-----------------|
26. The process of assigning a monetary value to a business transaction is called
- | | | | |
|------------|----------------|----------------|--------------|
| a) posting | b) recognition | c) documenting | d) valuation |
|------------|----------------|----------------|--------------|
27. The financial statement that reports assets, liabilities and owner's equity is the
- | | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| a) Balance sheet | b) Comprehensive Income statement |
| c) Cash flows statement | d) Owner's equity statement |
28. In the....., each transaction must be recorded with at least one credit, so that the total dollar amount of debits and total dollar amount of credits equal each other.
- | | |
|-----------------------|------------------------|
| a) Management system | b) Double-entry system |
| c) Information system | d) Computer system |
29. The process of recording transaction is called.....
- | | | | |
|------------|--------------|-----------------|------------|
| a) Posting | b) Analyzing | c) Journalizing | d) Closing |
|------------|--------------|-----------------|------------|
30. show the accumulation of revenues and expenses over one accounting period.
- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| a) Temporary or nominal accounts | b) Permanent or real accounts |
| c) Temporary or real accounts | d) Permanent or nominal accounts |
31. means having enough funds on hand to pay debts when they are due.
- | | | | |
|--------------|--------------|--------------|--------------|
| a) Financing | b) Investing | c) Operating | d) Liquidity |
|--------------|--------------|--------------|--------------|
32. means earning enough income to attract and hold investment capital.
- | | |
|---------------------|------------------------|
| a) Accounting | b) Profitability |
| c) Accounts Payable | d) Accounts Receivable |
33. are present obligations of a business to pay cash, transfer assets, or provide services to other entities in the future.
- | | | | |
|-----------|------------|----------------|-----------|
| a) Assets | b) Capital | c) Liabilities | d) Equity |
|-----------|------------|----------------|-----------|
34. encompass the conventions, rules, and procedures necessary to define accepted accounting practice at a particular time.
- | |
|---|
| a) Generally accepted accounting principles |
| b) Accounting Principles |
| c) Accounting Assumptions |
| d) Accounting Theories |
35. The accountant must exercise in all activities, carrying out professional responsibilities with competence and diligence
- | | | | |
|-----------------|-------------|--------------|----------------|
| a) Independence | b) Due care | c) Integrity | d) Objectivity |
|-----------------|-------------|--------------|----------------|
36. is defined as the exchange price associated with a business transaction at the point of recognition.
- | | | | |
|------------|----------------|----------|---------|
| a) Expense | b) Expenditure | c) Asset | d) Cost |
|------------|----------------|----------|---------|
37. in liabilities and owner's equity are credited to liability and owner's equity accounts and in liabilities and owner's equity are debited to liability and owner's equity accounts.
- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| a) Increases – Increases | b) Increases – Decreases |
| c) Decreases - Increases | d) Decreases – Decreases |

آزمون نیمسال یکم سال ۱۳۸۸-۸۹
زبان تخصصی (۱) حسابداری (دانشگاه پیام نور)

38. are increases in owner's equity resulting from selling goods, rendering services, or performing other business activities.
a) Expenses b) Net incomes c) Revenues d) Net losses
39. The twelve-month accounting period used by a company is called its
a) Fiscal year b) Interim period c) Accounting cycle d) Calendar year
40. To facilitate interpretation, the FASB has described the.....of accounting information, which are standards for judging that information.
a) Understandability b) Usefulness
c) GAAP d) Qualitative characteristics

جدول (۷) پاسخنامه آزمون نیمسال یک ۱۳۸۸-۸۹ زبان تخصصی ۱ حسابداری پیام نور

پرسش	گزینه درست	پرسش	گزینه درست
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			

توجه شود که این آزمون (آزمون نیمسال یکم ۱۳۸۸-۸۹) نسبت به آزمونهای سالهای گذشته سخت تر بوده است و آزمونهایی که پس از آن برگزار شده اند بسیار ساده تر هستند.

نیمسال دوم ۸۹-۸۸

کارشناسی (استی)



استان:

نام درس: زبان تخصصی ۱
 رشته تحصیلی: گد فروس: حسابداری - ۱۳۱۴۰۲۰
 تعداد سوالات تستی: ۳۰ تشریحی: —
 زمان آزمون: تستی: ۶۰ تشریحی: — دقیقه
 آزمون نمره منفی دارد ○ ندارد ●

مجاز است

استفاده از: —

گد سوری سوال: یک (۱)

امام علی^{علیه السلام}: شرافت به خرد و ادب است نه به دارایی و نژاد.

Find the correct answers (a, b, c, or d).

- 1-A business is a(n)unit that aims to sell goods and services to customers.
 a. social b. cultural c. economic d. educational
- 2-All businesses pursue their goals by engaging in similar activities. 'Pursue' means.....
 a. stop b. reject c. avoid d. follow
- 3-Financing activities includecapital from owners or creditors, such as banks and suppliers.
 a. giving b. obtaining c. offering d. delivering
- 4-There are three basic forms of organizations : sole proprietorships, partnerships, and
 a. shops b. stores c. houses d. corporations
- 5-A sole proprietorship is a business owned byperson/(s).
 a. one b. no c. two d. many
- 6-Accounting is an information system that measures, processes, and communicates information about an identifiable economic entity.
 a. logical b. financial c. psychological d. traditional
- 7-A business that is treated as distinct from its creditors, customers, and owners is called a.....
 a. partnership b. separate entity c. liquidity d. bookkeeping
- 8-Assets are economic resourcesby a business that are expected to benefit future operations.
 a. owned b. sold c. given d. lost
- 9-The purpose of a balance sheet is to show the financial position of a business on a(n).....date.
 a. later b. higher c. unfixed d. certain
- 10-The four basic financial statements are : the.....statement, the statement of owner's equity, the balance sheet, and the statement of cash flows.
 a. loss b. sale c. income d. purchase
- 11-A code of conduct that addresses whether everyday actions are right or wrong is called.....
 a. ethics b. cash flows c. due care d. expenses

آزمون نیمسال دوم سال ۸۹-۱۳۸۸
 زبان تخصصی (۱) حسابداری (دانشگاه پیام نور)

آزمون نیمسال دوم سال ۸۹-۱۳۸۸
زبان تخصصی (۱) حسابداری (دانشگاه پیام نور)

12. The difference between revenues and expenses when revenues exceed expenses is called
a. liabilities b. net loss c. net income d. net expenses
13. The valuation issue focuses on assigning a value to a business transaction.
a. quantity b. quality c. monetary d. degree
14. What is the significance of the double-entry system? 'Significance' means
a. skill b. duality c. knowledge d. importance
15. All accounting systems, no matter how sophisticated, are based on the principle of duality. 'Sophisticated' means
a. simple b. complicated c. manual d. simplified
16. The process of assigning transactions to the appropriate accounts is called
a. classification b. conservation c. distribution d. production
17. Temporary accounts, or accounts, show the accumulation of revenues and expenses over one accounting period.
a. minimal b. maximal c. manual d. nominal
18. Some expenses customarily are paid in advance. These expenditures are called expenses.
a. prepaid b. postpaid c. unpaid d. once paid
19. Any twelve-month accounting period used by an economic entity is called a
a. simple year b. fiscal year c. maturity date d. annual report
20. The increase in owner's equity that results from business operations is called
a. loss b. debt c. profit d. expense
21. The intentional preparation of misleading financial statements is called financial reporting.
a. right b. fraudulent c. accurate d. correct
22. Having enough money on hand to pay bills when they are due and to take care of unexpected needs for cash is called
a. expenditure b. liquidity c. loan d. profit
23. People who use accounting information to make decision fall into three categories. 'Categories' means
a. شرکت b. روش c. طبقه d. خانه
24. The world contains an unlimited number of things to measure and ways to measure them. 'Measure' means
a. سنجیدن b. تسویه کردن c. اصلاح کردن d. خراب کردن
25. All business transactions are recorded in terms of money. 'Transactions' means
a. مشاهدات b. مراجعات c. معادلات d. معاملات
26. Notice that each statement is headed in similar way. 'Similar' means
a. ناهمگون b. مشابه c. متناقض d. متفاوت
27. GAAP stands for Generally Accepted Accounting Principles. 'Principles' means

آزمون نیمسال دوم سال ۱۳۸۸-۸۹			
زبان تخصصی (۱) حسابداری (دانشگاه پیام نور)			
.....	a. اتصال	b. اصلی	c. اصول
			d. وصول
28. The cost principle is used because the cost is verifiable. 'Cost' means			
a. بهای تمام شده	b. زیان	c. بهای فروش	d. سود
29. It is used for income tax reporting. 'Tax' means			
a. اطلاعات	b. هزینه	c. تدارکات	d. مالیات
30. In addition to be relevant, accounting information must have reliability. 'In addition to' means			
a. علاوه بر	b. چنانچه	c. در حالیکه	d. اگر

جدول ۸) پاسخنامه آزمون زبان تخصصی (۱) حسابداری پیام نور نیمسال دوم ۱۳۸۸-۸۹

پرسش	گزینه درست	پرسش	گزینه درست
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			

آزمون نیمسال یکم سال ۹۰-۱۳۸۹
زبان تخصصی (۱) حسابداری (دانشگاه پیام نور)

1. The primary means of communicating important accounting information to users is called financial
a. convention b. copyrights c. liabilities d. statements
2. An economic entity is a unit that exists – for example a business, a hospital or a government body .
a. unusually b. dependently c. independently d. invisibly
3. Accounting provides a vital service by supplying some information. "Vital" means
a. usual b. consistent c. important d. balanced
4. Financial accounting generates report. "Generates" means.
a. rejects b. deletes c. prevents d. produces
5. A code of conduct that addresses whether everyday actions are right or wrong is called
a. ethics b. principles c. auditing d. equities
6. Financial accounting uses measures to gauge the impact of business transactions on separate business entities .
a. estimated b. credit c. money d. income
7. The process of recording financial transactions and keeping financial records is called
a. liquidity b. book keeping c. profitability d. partnership
8. Having enough funds on hand to pay debts when they are due is called
a. partnership b. liquidity c. bookkeeping d. profitability
9. A business owned by two or more people is called
a. venture b. operation c. profitability d. partnership
10. Every company has two types of equities: creditor's equities and equities .
a. owner's b. debtor's c. seller's d. buyer's
11. When revenues exceed expenses, the difference is called
a. net loss b. net income c. net expenses d. net cost
12. The word refers to honesty candidness and the subordination of personal gain to service and the public trust.
a. integrity b. enterprise c. profession d. component
13. The general is the file that contains all of a company's accounts arranged in order.
a. ledger b. credit c. issue d. care
14. The financial statement that shows the assets, liabilities, and owner's equity of a business at a point in time is called
a. ethics b. cash flow c. expenses d. balance sheet
15. The avoidance of all relationships that impair or appear to impair an accountant's

آزمون نیمسال یکم سال ۹۰-۱۳۸۹
زبان تخصصی (۱) حسابداری (دانشگاه پیام نور)

31. The term "materiality" refers to the relative of an item or event.
a. comparability b. uselessness c. association d. importance
32. The amount in the financial statements are affected by the date on which a purchase is recorded. "Date" means
a. روز b. تاریخ c. ماه d. سال
33. The classification issue has to do with assigning all the transactions in which a business engages to appropriate categories, or accounts. "Classification" means
a. محتویات b. مسیر c. طبقه بندی d. طبقه بالا
34. Transactions are recorded in chronological order in a journal. "chronological" means
a. مالی b. مکانی c. زمانی d. جغرافیایی
35. Accountants have developed a number of methods for estimating depreciation. "Estimating" means
a. برآورد کردن b. محاسبه کردن c. دوری گزیدن d. افزودن
36. The users of financial statements depend on the good faith of those who prepare the statements. "Financial statements" means
a. تجارت اموال b. صورتهای مدیریتی c. اموال شرکتها d. صورتهای مالی
37. Current assets are cash or other assets that are expected to be realized in cash, sold or consumed within the next year. "Current assets" means
a. دارایی جاری b. دارایی صحیح c. اجرای دارایی d. درستی دارایی
38. Intangible assets are long- term assets that have no physical substance. "Intangible" means
a. حساب نشدنی b. نامشهودی c. غیر تجاری d. نامشخص
39. Condensed income statements for external reporting can be in multi step or single – step form. "Single – step" means
a. بدون مرحله b. چند مرحله c. تک مرحله d. دو مرحله
40. A measure of profitability that shows how efficiently a company uses its assets to produce income is called return on assets. "Return on assets" means
a. آینده دارایی b. بازده دارایی c. دارایی آتی d. انسداد دارایی

جدول ۹) پاسخنامه آزمون زبان تخصصی (۱) حسابداری نیمسال یکم ۹۰-۱۳۸۹

پرسش	گزینه درست	پرسش	گزینه درست
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			

آزمون نیمسال دوم سال ۹۰-۱۳۸۹
زبان تخصصی (۱) حسابداری (دانشگاه پیام نور)

1. We might say that data about business activities are the input to the accounting system and that useful information for decision makers is the.....
 - a. offline
 - b. offside
 - c. outside
 - d. output
2. Each business must.....operating activities.
 - a. engage in
 - b. remove
 - c. escape from
 - d. avoid
3. Accounting's role of assisting decision makers is divided into '.....accounting' and 'financial accounting'.
 - a. arrangement
 - b. management
 - c. development
 - d. government
4. Business transactions are.....events that affect the financial position of a business entity.
 - a. Non-economic
 - b. economic
 - c. social
 - d. traditional
5. An economic unit that aims to sell goods and services to customers at prices that will provide an adequate return to its owners is called.....
 - a. computer
 - b. instrument
 - c. business
 - d. profit
6. Assets are economic resources owned by a business, that are expected tofuture operations.
 - a. discount
 - b. reject
 - c. lose
 - d. benefit
7. Owner's Equity = Assets.....Liabilities.
 - a. plus
 - b. minus
 - c. multiplied
 - d. divided
8. Financial statements are the primary means of communicating important accounting.....to users.
 - a. inform
 - b. information
 - c. informative
 - d. informed
9. An independent CPA makes a(n)....., which is an examination of a company's financial statements and the accounting systems, controls, and records that produced them.
 - a. evaluate
 - b. edit
 - c. assess
 - d. audit
10. The inflows and outflows of cash into and out of a business is called.....
 - a. flows expenses
 - b. loss flows
 - c. flows profits
 - d. cash flows
11. The present obligations of a business to pay cash, transfer assets, or provide services to other entities in the future is called.....
 - a. net income
 - b. objectivity
 - c. net assets
 - d. liabilities
12. The purpose of accounting is not to account for value in terms of worth, but to account for value in terms of.....at the time of transaction.
 - a. cost
 - b. cast
 - c. case
 - d. cause
13. Recall that accounts are the basic storage units for accounting data. 'Recall' means.....
 - a. exchange
 - b. forgive
 - c. remember
 - d. deliver
14. To help identify accounts in the ledger and make them easy to find, the accountants often.....them.
 - a. delete
 - b. number
 - c. forget
 - d. miss
15. The double-entry system is based on the principle of duality, which means every economic event hasaspects.
 - a. no
 - b. three
 - c. too
 - d. two

آزمون نیمسال دوم سال ۱۳۸۹-۹۰
زبان تخصصی (۱) حسابداری (دانشگاه پیام نور)

16. We should remember that withdrawals and expensesthe owner's equity.
a. increase b. decrease c. raise d. expand
17. The process of assigning a monetary value to a business transaction is called.....
a. valuation b. explanation c. recognition d. specification
18. The owner's investments.....owner's equity but aren't revenues.
a. increase b. reduce c. decrease d. lower
19. A company must earn a sufficient net income to survive over the long term. 'Sufficient' means.....
a. huge b. enough c. little d. small
20. Accounting information is neither simple.....precise.
a. so b. either c. nor d. or
21. He presented a very good annual report. 'Annual' means related to.....
a. one year b. one month c. one week d. a century
22. The assets, usually long term, that are not used in normal operation of a business and that management does not convert to cash within the next year are called.....
a. investments b. losses c. products d. reliabilities
23. Management is the people who have overall responsibility for operating a business. 'Responsibility' means.....
a. مصونیت b. مظلومیت c. اقتدار d. مسوولیت
24. The monetary unit a business uses depends on the country in which the business resides. 'Monetary' means.....
a. مالی b. ارزشی c. پولی d. ریالی
25. The process of recording financial transactions and keeping financial records is called bookkeeping. 'Bookkeeping' means.....
a. کتابفروشی b. کتابداری c. حسابرسی d. دفترداری
26. The ethical behavior within a company is a direct result of the actions and decisions of the company's employees. 'Behavior' means.....
a. رفتار b. خلاقیت c. اقتدار d. دانش
27. The recognition issue is not always solved easily. 'Recognition' means.....
a. اصلاح b. مشارکت c. شناسایی d. انکار
28. The account title appears at the top of account form. 'Title' means.....
a. شماره b. امضاء c. عنوان d. تاریخ
29. Notice that some accounts, such as cash and accounts receivable have the same balance they have in the trial balance. 'Accounts receivable' means.....
a. حسابهای پرداختنی b. حسابهای دریافتنی c. حسابهای متقابل d. حسابهای جاری
30. A company's assets are divided into four categories. 'Assets' means.....
a. هزینه ها b. بدهی ها c. داراییها d. نقدینگی ها

جدول (۱۰) پاسخنامه آزمون نیمسال دوم ۹۰-۱۳۸۹ زبان تخصصی ۱ حسابداری پیام نور

پرسش	گزینه درست	پرسش	گزینه درست
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			

آزمون نیمسال یکم سال ۹۱-۱۳۹۰
زبان تخصصی (۱) حسابداری (دانشگاه پیام نور)

Find the correct answers (a, b, c, or d) and mark on your answer sheets.

1. Accounting is not an end in itself but is an information system that measures, processes, and communicates information.
a- social b-unusual c-biological d-financial
2. Liquidity means having enough funds on hand to pay debts when they are
a- due b-few c-glue d-clue
3. Managers and employees who conduct the activities of the business need information. 'Conduct' means
a- do b-remove c-delete d-reject
4. The world contains a(n)..... number of things to measure and ways to measure them.
a- fixed b-certain c-limited d-unlimited
5.generates reports and communicates them to external decision.
a- Management accounting b-Financial accounting
b- Corporation d- Collection
6. The recording of all business transactions in terms of money is called
a- profitability b- money measure c- social accounting d. responsibility
7. An electronic tool for rapid collection, organization, and communication of large amounts of information is called
a- computer b-business c-profit d-liquidity
8. The ability to earn enough income to attract and hold investment capital is called
a- loss b-debts c-profitability d-bookkeeping
9.include the income statement, statement of owner's equity, balance sheet, and statement of cash flow.
a- Liquidity b-Financial statements c- Profitability d-Debts
10. Assets = + Owner's Equity
a- Libraries b-Abilities c-Inabilities d-Liabilities
11. The owner's withdrawals are assets that the owner.....the business.
a- puts into b-saves in c-invests in d-takes out of
12. Financial statements are primary means of communicating accounting information to users. 'Primary' means
a- basic b-rare c-unusual d-unimportant
13. The income statement summarizes theearned and the expenses incurred by a business over a period of time.
a- cost b-time c-revenue d-price
14. The decreases in owner's equity that result from operating a business are called
a- profits b-prices c-expenses d-benefits
15. The conventions, rules, and procedures that define accepted accounting practice at a particular time is called.....
a- MIS b-GAAP c-CPA d. FASB
16. To measure a business transaction, the accountant must decide when the transaction

آزمون نیمسال یکم سال ۹۱-۱۳۹۰

زبان تخصصی (۱) حسابداری (دانشگاه پیام نور)

- occurred. 'Occurred' means.....
- a- stopped b-delayed c-changed d-happened
17. The transaction is recorded when title to the desk passes from the supplier to the purchaser. 'Purchaser' means
- a. seller b-buyer c-dealer d-producer
18. In the computerized system that most companies have today, accounts are on..... magnetic tapes or disks.
- a- maintain b-maintains c-maintain to d-maintained
19. The T account has three parts: a title; a left side which is called theside; and a right side which is called credit side.
- a- debit b-profit c-benefit d-price
20. The simplest and most flexible type of journal is called
- a- general journal b-general ledger c- double-entry d-trial balance
21. The process of assigning ato a business transaction is called valuation.
- a- loss b-benefit c-posting d-monetary value
22. Net income is measured by the difference between revenues and expenses when revenues areexpenses.
- a- less than b-more than c-lower than d-the same as
23. Accounting periods of less than one year are called.....
- a- fiscal years b-interim periods c-fixed years d-rare years
24. They have presented full analysis of each journal entry. 'Presented' means.....
- a- received b-changed c-offered d- rejected
25. The need to earn enough income to attract investment capital is the goal of profitability. 'Profitability' means.....
- a. سود آوری b. سرمایه گذاری c. حق تالیف d. حق مالکیت
26. Financial position refers to the economic resources that belong to a company. 'Economic resources' mans
- a. منافع مادی b. اقتصاد خانواده c. منابع اقتصادی d. وقایع اجتماعی
27. The owner's equity or the assets minus liabilities are called net assets. 'Net assets' means
- a. خالص داراییها b. سود خالص c. خالص زیان d. مانده عادی
28. The account title and number appear at the top of the account form. 'Title' means.....
- a. عنوان b. تاریخ c. شماره d. امضا
29. After transactions have been entered in the journal, they must be transferred to the general ledger. 'General ledger' means
- a. سرقفلی b. دفتر روزنامه c. دفتر کل d. گردش کار
30. You can see some of the accounts of the trial balance on this page. 'Trial balance' means
- a. حساب موقت b. تراز آزمایشی c. کوشش بیهوده d. حسابهای جاری
31. Depreciation is the portion of the cost of a tangible long-term asset allocated to any

آزمون نیمسال یکم سال ۹۱-۱۳۹۰			
زبان تخصصی (۱) حسابداری (دانشگاه پیام نور)			
<i>one accounting period. 'Depreciation' means.....</i>			
a. هزینه	b. درآمد	c. استهلاک	d. سفته
32. <i>The manager prepared an <u>annual</u> report. 'Annual' means.....</i>			
a. ماهانه	b. سالانه	c. هفتگی	d. روزانه
33. <i>Assets that are not used in the regular course of business are listed in the <u>investments</u> category. 'Investment' means.....</i>			
a. حسابرسی	b. استهلاک	c. مطالبات	d. سرمایه گذاری
34. <i>Some companies use the category 'other assets' to group all owned assets other than <u>current assets</u> and property. 'Current' means.....</i>			
a. جاری	b. موقتی	c. دائمی	d. ارزی
35. <i>The normal operating cycle for most companies is less than one year, but there are some <u>exceptions</u>. 'Exception' means</i>			
a. نظم	b. استنباط	c. استثنا	d. استمرار

جدول (۱۱) پاسخنامه آزمون زبان تخصصی ۱ حسابداری پیام نور نیمسال یکم ۹۱-۱۳۹۰

گزینه درست	یرسش	گزینه درست	یرسش
	1		
	2		
	3		
	4		
	5		
	6		
	7		
	8		
	9		
	10		
	11		
	12		
	13		
	14		
	15		
	16		
	17		
	18		

آزمون نیمسال دوم سال ۹۱-۱۳۹۰
زبان تخصصی (۱) حسابداری (دانشگاه پیام نور)

1. The function of accounting is providing useful financial.....about economic entities to managers, investors, creditors, etc.
a-goods b-products c-information d-furniture
2. Financial accounting is primarily for decision makers who are outside the economic entity. 'Primarily' means
a-slowly b-quickly c-quietly d-basically
3. The objectives of financial reporting are to provide information. 'Objectives' means.....
a-purposes b-relations c-obstacles d-abilities
4.and reliability are the two primary qualities that make accounting information useful for decision making.
a-Relevance b-Classification c-Consistency d-Comparability
5. The increase in equity from peripheral or incidental transactions of an entity and from other transactions is called.....
a-gains b-losses c-taxes d-debts
6. Accounting theory has developed to meet changing demands and influences. 'Meet' means
a-face b-stop c-vary d-destroy
7. GAAP are extremely important toauditors.
a-dependent b-illegal c-independent d-relevant
8. The income statement is the report that measures the success of enterprise operations for a(n) period of time.
a-rare b-given c-unknown d-unlimited
9. In a company salaries and wages are considered as.....
a-assets b-revenues c-expenses d-investments
10. That's not to say that income totals are uniform and precise. 'Precise' means
a-exact b-wrong c-false d-unclear
11. In the single-step statement, expenses are.....from revenues.
a-added b-deducted c-multiplied d-divided
12. The coordination and assembly of resources to produce a product or deliver a service is called.....
a-marketing b-distribution c-importing d-production
13. The cost of lighting in the factory where a desk was made is a(n) cost of the desk.
a-direct b-indirect c-fixed d-accumulated
14. Which of the following choices are recorded as expenses when they are incurred?
a-withdrawals b-investments c-capitalized costs d-non capitalized costs
15. The goods partially worked on but not yet fully completed is called.....
a-cost object b-finished goods inventory
c-work-in-process inventory d-direct materials inventory
16. The.....is that quantity of output where total revenues and total costs are equal.

آزمون نیمسال دوم سال ۹۱-۱۳۹۰

زبان تخصصی (۱) حسابداری (دانشگاه پیام نور)

<i>a-break-even point</i>	<i>b-cost object</i>	<i>c-total cost</i>	<i>d-operating income</i>
17. A change in thewill cause a change in the total cost of related cost object.			
<i>a-cost driver</i>	<i>b-revenue driver</i>	<i>c-breakeven point</i>	<i>d-fixed cost</i>
18. Total revenues from operations minus total costs from operations is called.....			
<i>a-net income</i>	<i>b-operating income</i>	<i>c-income taxes</i>	<i>d-total revenues</i>
19. A central task of.....is cost management.			
<i>a-manage</i>	<i>b-manages</i>	<i>c-managerial</i>	<i>d-managers</i>
20. At the breakeven point, the operating income is.....			
<i>a-zero</i>	<i>b-one</i>	<i>c-ten</i>	<i>d-hundred</i>
21. The cost that changes in total in proportion to changes in a cost driver is called.....			
<i>a-fixed cost</i>	<i>b-fixed profit</i>	<i>c-variable cost</i>	<i>d-invariable cost</i>
22. The historical costs, as distinguished from budgeted or forecasted costs are called.....			
<i>a-rare costs</i>	<i>b-actual costs</i>	<i>c-variable costs</i>	<i>d-imaginary costs</i>
23. Capitalized costs are first recorded as a(n).....when they are incurred.			
<i>a-tax</i>	<i>b-loss</i>	<i>c-profit</i>	<i>d-asset</i>
24. "Applied ethics" is still necessary and possible. 'Possible' means.....			
<i>a. احتمال</i>	<i>b. ممکن</i>	<i>c. تمکین</i>	<i>d. امکان</i>
25. Auditors could not render an opinion on such statements. 'Auditors' means.....			
<i>a. بانکداران</i>	<i>b. بازرسان</i>	<i>c. حسابداران</i>	<i>d. حسابرسان</i>
26. The performance evaluation provides feedbackon the actual results. 'Feedback' means.....			
<i>a. نتیجه</i>	<i>b. ارزیابی</i>	<i>c. ارتباط</i>	<i>d. بازخورد</i>
27. The statement of cash flows provides information not available from other financial statements. 'Cash flows' means.....			
<i>a. گردش وجوه نقد</i>	<i>b. کاربر صندوق</i>	<i>c. سود و زیان</i>	<i>d. ترازنامه</i>
28. The language of cost accounting has specific terms for manufacturing costs. 'Manufacturing' means			
<i>a. بازرگانی</i>	<i>b. سهامی</i>	<i>c. تولیدی</i>	<i>d. خدماتی</i>
29. A cost driveris any factor that affects costs. 'Cost driver' means			
<i>a. محرک هزینه</i>	<i>b. موضوع هزینه</i>	<i>c. هزینه متغیر</i>	<i>d. مخازن هزینه</i>
30. Examples of circumstances in which particular accounting or reporting practices have been viewed as economic consequences are numerous. 'Numerous' means.....			
<i>a. کم</i>	<i>b. نقاط</i>	<i>c. عدد</i>	<i>d. گوناگون (متعدد)</i>
31. In turn, accountants are becoming sensitiveto the quality of products and services sold to their external customers. 'Sensitive' means.....			
<i>a. بی توجه</i>	<i>b. حساس</i>	<i>c. متفکر</i>	<i>d. دقیق</i>
32. Financial statements must have credibilityto external users. 'Credibility' means.....			
<i>a. استقرار</i>	<i>b. اشتباه</i>	<i>c. اعتبار</i>	<i>d. استقلال</i>

آزمون نیمسال دوم سال ۹۱-۱۳۹۰
زبان تخصصی (۱) حسابداری (دانشگاه پیام نور)

33. Ethical behavior typically is viewed as acting in a manner that is consistent with the values of society. 'Values of society' means..... .

- a. جوامع با فرهنگ b. ارزشهای جامعه c. فرهنگهای جامعه d. جامعه فرهنگی

34. There is an emphasis on assessing cash flow prospects. 'emphasis' means..... .

- a. تغییر b. تفسیر c. تاخیر d. تاکید

35. The support activities provided to customers are called..... .

- a-customer service b-customer cost c-seller fees d-producer revenue

جدول (۱۲) پاسخنامه آزمون زبان تخصصی ۱ حسابداری پیام نور نیمسال دوم ۹۱-۱۳۹۰

گزینه درست	یرسش	گزینه درست	یرسش
			1
			2
			3
			4
			5
			6
			7
			8
			9
			10
			11
			12
			13
			14
			15
			16
			17
			18

آزمون نیمسال یکم سال ۹۲-۱۳۹۱

زبان تخصصی (۱) حسابداری (دانشگاه پیام نور)

1.activities include buying the land needed in the operation of a business
a-financing b-investing c-operating d-bookkeeping
2. All business have two goals: profitability and
a-operating b-auditing c- bookkeeping d-liquidity
3. Each business must engage in some activities to spend the capital it receives in way that are productive. 'it' refers to
a-ways b-capital c-each business d-some activities
4. The primary means of communicating important accounting information to users is called
a- bookkeeping b-partnership
c-management information d-financial statements
5. Accounting is not an end itself, but a tool that provides some information. 'End' means
a-goal b-jail c-stop d-rejection
6. In which of the following forms of business organization, the individual receives all profits and losses and is liable for all obligations of the?
a-profit b-corporation c-partnership d-sole partnership
7. The money measure of all businesses in Iran is
a-Rial b-Pound c-Dollar d-Toman
8. The two side of accounting equation must be equal.
a-never b-always c-often d-sometimes
9. When exceed revenue, the difference is called net loss.
a-assets b-liabilities c-withdrawals d-expenses
10. The other items in the statement represent changes in the balance sheet accounts. 'Represent' means
a-hide b-show c-cover d-disappear
11. Which of the following financial statements summarizes the revenues and expenses by a business over a period of time?
a-balance sheet b-income statement
c-statement of owner's equity d-statement of cash flows
12. Whereas the income statement focuses on a company's profitability goal, the statement of cash flows is directed toward the company's goal.
a-liquidity b-auditing c-operating d-profitability
13. The assets that owner puts into the business is called
a-integrity b-owner's equity c-owner's withdrawal d-owner's investments
14. Valuation is perhaps the most controversial issue in accounting. 'Issue' means
a-time b-paper c-mistake d-matter
15. Decreases in liabilities are To liability account.
a-debited b-credited c-multiplied d-divided inventory

آزمون نیمسال یکم سال ۹۲-۱۳۹۱
زبان تخصصی (۱) حسابداری (دانشگاه پیام نور)

17. The determination of when a business transaction should be recorded is called
a-recognition b-posting c-journalizing d-classification
18. Generally, to make comparisons easier, the time periods are of equal
a-long b-longer c-length d-lengthen
19. The balance sheet accounts are called permanent accounts or accounts.
a-real b-trial c-nominal d-temporary
20. When a sale on credit occurs, the asset accountincreases.
a-cash b-notes payable c-prepaid insurance d-accounts receivable
21. '.....' means the assumptions, unless there is evidence to the contrary, that a business entity will continue to operate indefinitely.
a-Depreciation b-Accrual c-Matching rule d-Going concern
22. Which of the following accounts is a current liability?
a-land b-cash c-trademark d-notes payable
23. The distribution of assets earned of shareholders are called
a-dividends b-profits c-reliability d-investments
24. The account 'salaries payable' is a(n) account.
a-investment b- current asset c-current liability d. intangible asset
25. The recognition of an expense or revenue that arisen but has not yet been paid recorded is called.....
a-adjusted b-accrual c-accumulated d-net loss
26. The usual balance of an account is called
a-valuation b-trial balance c-normal balance d-recognition
27. Which of the following statements shows the financial position of a business enterprise?
a-balance sheet b-income statement
c-owner's equity statement d-cash flow statement
28. Professional ethics is a code of conduct that applies to the practice of a profession.
'Profession' means
a. زبان b. سود c. حرفه d. درآمد
29. Accountants must act with integrity, objectivity and independence, 'Independence' means
a. آگاهی b. اعتماد c. استقلال d. وابستگی
30. The buyers and the sellers came to an agreement on the price. 'Agreement' means
a. مخالفت b. توافق c. تصادف d. تهاجم
31. A transaction is supported by some kind of source document. 'Is supported' means
a. رد می شود b. ارزیابی می شود c. حمایت می شود d. مخالفت می شود
32. The liability, however, may have come from incurring a previous expense. 'Previous expense' means
a. ضرر غیر معمول b. هزینه قبلی c. درآمد بعدی d. سود واقعی

آزمون نیمسال یکم سال ۹۲-۱۳۹۱
زبان تخصصی (۱) حسابداری (دانشگاه پیام نور)

33. *Direct cause-and-effect relationship can seldom be demonstrated for certain but many costs appear to be related to particular revenues. 'Seldom' means*

- a. هرگز b. گاهی c. همیشه d. به ندرت

34. *By issuing stocks and bonds, business can raise capital for production and marketing activities. 'Production' means*

- a. فروش b. خرید c. تولید d. توزیع

35. *The term materiality refers to the relative importance of an item or event. 'Materiality' means*

- a-اهمیت b-کمبود c-کاهش d-زیان (ضرر)

جدول (۱۳) پاسخنامه زبان تخصصی ۱ حسابداری پیام نور نیمسال یکم ۹۲-۱۳۹۱

گزینه درست	یرسش	گزینه درست	یرسش
	1		
	2		
	3		
	4		
	5		
	6		
	7		
	8		
	9		
	10		
	11		
	12		
	13		
	14		
	15		
	16		
	17		
	18		

آزمون نیمسال دوم سال ۹۲-۱۳۹۱
زبان تخصصی (۱) حسابداری (دانشگاه پیام نور)

1. *Business* Are economic events that affect the financial position of the business entity.
a-rules b-roles c-standards d-transactions
2. Which of the following is considered an asset?
a-tax b-expense c- equipment d-withdrawal
3. When expenses exceed revenues, the time difference is called
a-liability b-withdrawal c-net loss d-net income
4. A business is an economic unit that aims to provide adequate return to its owners. 'Adequate' means
a- enough b-more c-less d-nothing
5. Financing activities include capital from owners and creditor, such as banks and suppliers.
a-giving b-offering c-obtaining d-avoiding
6. Financial statements are used both inside and outside a business to the business' success.
a-evaluate b-remove c-delete d-finish
7. People who use accounting information to make Fall into three categories.
a-decide b-decisions c-decides d-decided
8. Because so many key decisions are based on accounting data, is one of the most important users of accounting information.
a-mange b-management c-managed d-managerial
9. Which of the following statements reports assets, liabilities, and owner's equity?
a-cash statement b-expense sheet
c-income statement d-balance sheet
10. The accounts payable and salaries owed to the employees are called
a-liabilities b-assets c-losses d-profits
11. The simplest and most flexible type of journal is called
a-general journal b-general ledger
c-cost principle d-double-entry
12. The invoice, check, receipt, or other documents that support a transaction, are called
a-journalizing b-general ledger
c-source document d-trial balance
13. The owner's investment in company is called
a-loss b-capital c-wages payable d-accounts receivable
14. A company's assets are 1000\$, and its liabilities are 200\$. How much is its owner's equity?
a-2200\$ b-500% c-800\$ d-1200\$
15. Which of the followings is called permanent account?
a-loss b-asset c-expense d-withdrawal
16. The twelve-month accounting period used by a company is called
a-physical year b-interim period c-slack season d-fiscal year
17. Which of the following is considered as current asset?

آزمون نیمسال دوم سال ۹۲-۱۳۹۱			
زبان تخصصی (۱) حسابداری (دانشگاه پیام نور)			
a-land	b-building	c-expense	d-cash
18. The ability of the business to earn a satisfactory income is called			
a-profitability	b-liquidity	c-liability	d-inability
19. The expenses paid in advance that have not yet expired are called expenses.			
a-payless	b-payless	c-after paid	d-prepaid
20. The financial statements are the output of the accounting system.			
a-least important	b-most important	c-not important	d-very important
21. The <u>term</u> materiality refers to the relative importance of an item or event. 'Term' means			
a-word	b-world	c-verb	d-course
22. Accounting for revenues and expenses on a cash received and cash paid basis is called of accounting.			
a-contra	b-part cash	c-cash basis	d-without cash
23. These withdrawals are not described a <u>salary</u> or wages, 'Salary' means			
a-درآمد	b-هزینه	c-حقوق	d-پس انداز
24. When more than one account is to be debited or credited, additional lines are used. 'Additional' means			
a-کسری	b-اضافی	c-داخلی	d. خارجی
25. The increase in owner's equity that results from operating a business is called <u>revenue</u> . 'Revenue' means			
a-هزینه	b-زیان	c-درآمد	d-ملزومات
26. One important use of <u>classified</u> financial statements is to evaluate a company's liquidity and profitability. 'Classified' means			
a-طبقه بندی شده	b-هزینه شده	c-ذخیره شده	d-سپری شده
27. An accounting period, by definition, ends on a <u>particular</u> day. 'Particular' means			
a-نامشخص	b-غیر واقعی	c-نادر	d-مشخص
28. Every system must define what is measured, and accounting is no <u>exception</u> . 'Exception' means			
a. واقعی	b. استثنا	c. استفاده	d. پوچ
29. The two sides of the equation must be always be equal or in <u>balance</u> . 'Balance' means			
a. تقاطع	b. توازن	c. تهاجم	d. تبادل
30. <u>Cash flows</u> are the inflows and outflows of cash into and out of a business. 'Cash flows' means			
a. گردش بدهی	b. گردش هزینه	c. گردش وجوه نقد	d. گردش حسابها

جدول ۱۴) پاسخنامه آزمون پایان ترم زبان تخصصی ۱ حسابداری پیام نور نیمسال دوم ۹۲-۱۳۹۱

پرسش، گزینه درست پرسش، گزینه درست

	1
	2
	3
	4
	5
	6
	7
	8
	9
	10
	11
	12
	13
	14
	15

آزمون نیمسال یکم سال ۱۳۹۲-۹۳
زبان تخصصی (۱) حسابداری (دانشگاه پیام نور)

1. *In which form of business organization, the owners do not control the operations directly, instead, they elect a board of directors?*
a-profit b-partnership c-corporation d-sole proprietorship
2. *In accounting terminology, economic resources are called.....*
a-assets b-creditors c-liabilities d-owner's equity
3. *A transaction can be a(n).....of value between two or more independent parties.*
a-rejection b-deletion c-failure d-exchange.
4. *Which of the following transactions decreases the owner's equity?*
a-asset b-revenue c- expense d-liability
5. *The investments and withdrawals by owner come from the.....*
a-income statement b- balance sheet
c-statement of cash flows d- statement of owner's equity
6. *Creditors have rights over owners and must be paid.....before the owners receive anything.*
a-nothing b-in full c-a part d-a little
7. *The.....focuses on a company's profitability's goal.*
a-income statement b- balance sheet
c-statement of owner's equity d- statement of cash flows
8. *The assets that the owner takes out of business are called.....*
a-liabilities b- investments
c-owner's equity d-owner's withdrawals
9. *The accountant must decide how the components of the transaction should be categorized. 'Categorized' means.....*
a-forgotten b- refused c-classified d- destroyed
10. *Increases in assets are.....to asset account.*
a-debited b-deleted c-rejected d-refused
11. *Which of the following accounts is a liability account?*
a-cash b-capital c-accounts payable d- fees receivable
12. *The simplest form of an account that is used to analyze transactions is called.....*
a-trial balance b-T account c-posting d-normal balance
13. *Prepaid expenses or plant assets are recoded as assets when they are acquired. 'Pre-' in the word "prepaid" means.....*
a-not b-before c-after d-again
14. *The.....accounts start each accounting period with zero balances and then accumulate the specific revenues and expenses of that period.*
a-real b-rare c-nominal d-permanent
15. *When revenues exceed expenses, a net.....occurs.*
a-loss b-asset c-revenue d-income
16. *The difficulty associated with not knowing how long a business entity will survive is*

آزمون نیمسال یکم سال ۹۳-۱۳۹۲

زبان تخصصی (۱) حسابداری (دانشگاه پیام نور)

called..... .

a-accrual b-adjusting c-continuity issue d-matching rule

17. Which of the following accounts is a current asset?

a-cash b-building c-trademark d-notes payable

18. There are two common forms of condensed income statement: the.....form and the single step form.

a-direct b-current c-multi-step d-indirect-step

19. Which of the following accounts is the intangible asset?

a-cash b-building c-trademark d-accounts payable

20. The process of determining when a sale takes place is called revenue

a-matching b-recognition c-adjusting d-depreciation

21.is a comparison of the total of debit and credit balances in the ledger to check that they are equal.

a-Posting b-Trial balance c-Normal balance d-Journalizing

22. Which of the following parts shows the results of operations of a business enterprise?

a-income statement b-balance sheet
c-cash flows statement d-owner's equity statement

23. An independent CPA makes an audit, which is an examination of a company's financial statement. 'Examination' means..... .

a. تداخل b. تغییر c. بررسی d. نتیجه

24. As a member of a profession, accountants have a responsibility, not only to their employers but to society as a whole. 'Responsibility' means.....

a. تهاجم b. شایستگی c. وجدان d. مسوولیت

25. People may work on the campaign several hours a day. Value is added to the plan as the employees develop it. 'Employees' means..... .

a. شاغلین b. کارگران c. کارفرمایان d. کارمندان

26. The relationship of these accounts to each other and to the basic financial statements is shown here. 'Relationship' means.....

a. بی نظمی b. جدایی c. جدایی (تکراری) d. رابطه

27. It is precisely correct from an accounting point of view. 'Point of view' means..... .

a. نقطه نظر (دیدگاه) b. نظر کلی c. نظر اجمالی d. نکته مهم

28. Another example has to do with the value of assets on the balance sheet. 'Value of assets' means.....

a. ارزش اطلاعات b. دارایی با ارزش c. ارزش معامله d. ارزش دارایی

29. Some countries have a highly developed exchange economy. 'Highly developed' means..... .

a. بسیار توسعه یافته b. در حال توسعه c. توسعه نیافته d. کم توسعه یافته

30. The decision maker must

آزمون نیمسال یکم سال ۹۳-۱۳۹۲
زبان تخصصی (۱) حسابداری (دانشگاه پیام نور)

means.....

- a. متهم کردن b. قضاوت (داوری) کردن c. بازاریابی کردن d. حسابرسی کردن

جدول (۱۵) پاسخنامه آزمون پایان ترم زبان تخصصی ۱ حسابداری پیام نور نیمسال یکم ۹۳-۱۳۹۲

پرسش	گزینه درست	پرسش	گزینه درست
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			